

MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 23 AVRIL, 1931.

DIX-HUITIEME ANNEE No. 18

Les Contribuables Réproouvent l'Ancien Conseil de Ville

Nos Compatriotes Visitent la Louisiane

La population Louisianaise fait un chaleureux accueil aux nombreux Acadiens et Canadiens-français qui parcourent cette région depuis une semaine. Réception à Abbéville, à St-Martinville, à Lafayette.

ON BENIE UNE STATUE D'EVANGELINE

A leur retour de la Louisiane nos compatriotes seront reçus officiellement à Montréal. Déjeuner offert par la ville et banquet. — Promenade et réunion publique.

EVANGELINE



Monument d'Evangeline qui a été dévoilé à St-Martinville, en Louisiane, dimanche dernier, en présence d'une foule considérable et de nombreux touristes.

L'hon. J. E. Michaud est élu à la mairie par acclamation et ses candidats à l'échevinage sont tous élus par une forte majorité. — 714 voteurs se sont présentés aux polls et plus de 500 condamnèrent la conduite des anciens échevins qui voulaient se faire réélire.

Les insultes que l'ex-échevin James Martin a balbutié contre "Le Madawaska" et son directeur à l'assemblée publique de lundi soir, n'ont pas été de nature à lui attirer la confiance du public. — Un polléon n'a pas de place au conseil de ville. — Le seul reproche que j'ai à me faire, a dit M. James Martin, c'est que j'ai pas été assez fin pour remplir mes poches comme d'autres. — M. T. M. Richards s'est présenté comme le grand bienfaiteur des chômeurs et des indigents. — Une réponse de M. Michaud.

L'assemblée publique qui eut lieu lundi soir dernier, dans la maison de Cour, à la veille des élections municipales, ne semble pas avoir contribué à ranimer chez la majorité des contribuables la confiance que certains anciens échevins recherchaient s'il faut en conclure par le résultat des élections de mardi.

En effet, il y avait une grande assemblée publique lundi soir; cette assemblée avait été convoquée par M. Thadée Martin, James Martin et T. H. Richards, anciens échevins qui cherchaient une réélection pour un nouveau terme.

L'assemblée, sous la présidence de M. J. Hubert, magistrat de police, fut appelée à voter sur huit heures alors que la salle était remplie à sa pleine capacité et que nombre de contribuables se pressaient dans les portes au dehors.

Le premier à adresser la parole fut M. Thadée Martin qui expliqua que les rumeurs qui circulaient sur son compte au sujet de ses actes au conseil de ville l'an dernier étaient fausses et que, s'il avait vendu des marchandises à la ville au cours de son terme, il n'avait fait en cela que suivre l'exemple de ses prédécesseurs.

Il se dit défiant d'avoir accablé son devoir et sollicita de nouveaux rappels de confiance. M. Richards avait voyagé avec une foule de la ville à \$200 par jour et 100 de mille, il lui la copie d'une motion extraite des minutes du conseil, proposée et secondée par les anciens échevins P. H. Laporte et L. Gagnon, laquelle établissait ces taxes pour M. Richards.

M. Richards s'est révolté à certains moments de son discours qu'il a prononcé en français, d'une élocution surprenante pour plusieurs. Il a cherché à établir que l'administration à laquelle il a présidé en matière de contributions n'avait pas été un échec, mais qu'il avait un budget avec un surplus de plus de \$4,000 alors que les chiffres montrent à cet égard un déficit de plus de \$20,000.

Il se sollicita de nouveau la faveur d'être réélu au conseil de ville. M. Richards a été bien mal reçu par les contribuables et les habitants de la ville, celui-ci qui est demeuré en poste au cours de son mandat de maire, a dû quitter la ville pour un séjour de quelques jours à son domicile à Abbéville.

Il ne faudrait pas être trop sévère pour M. Richards. Ce n'est pas son faute qui est à reprocher; c'est un jeune homme qui depuis une dizaine d'années travaille d'arrache-cœur pour le bien de sa patrie. Il a été mal servi par ses collègues, mais il ne faut pas oublier qu'il a fait beaucoup de bien pour la ville de St-Martinville.

J.E. Michaud Proteste Contre la Tenue de l'Enquête à Frédérickton

NOUVEAU MAIRE

L'hon. J. E. MICHAUD, avocat et député à la Législature provinciale, qui a été élu par acclamation au poste de maire de la ville d'Edmundston, le succède à M. G. D. Cormier, M. P., qui occupait ce poste depuis neuf ans.

TROUVE MORT DANS UN CAMION

SALON DE BEAUTE

Skowhegan, Me., 17 a. — Hector Chartier, de Lewiston, Me., qu'on croit être le seul qui ait conduit un salon de beauté ambulatoire, fut trouvé mort, hier soir, dans son camion, qui était monté et outillé pour le coupe et l'ondulation des cheveux. Le camion était équipé d'un moteur à gaz et l'on suppose que Chartier en avait aspiré les fumées empoisonnées.

DECES DE M. ELIE LANDRY

A ST-FRANCOIS

Le 17, est décédé à l'hôpital de Clair, M. Elie Landry, âgé de 43 ans. Le défunt avait souffert avec patience et résignation une longue maladie.

INCENDIE

Dimanche dernier, à cinq heures de l'après-midi, les pompiers furent appelés sur la rue Victoria, où se trouvait un magasin de marchandises.

MARIAGE

Rivard - Thibault

Mardi matin, à huit heures a été célébré en l'église Notre-Dame des Prodiges de Kedgewick, le mariage de Mlle Germaine Rivard, fille de M. Vve Jos. Rivard, à M. Adolphe Thibault, fils de feu M. Ovide Thibault d'Edmundston.

Nomination de Sheriffs

Prédérickton, N.-B., 17. — Les shériffs suivants ont été nommés: Albert, A.-H. Peck, Carlston, L. Tompkins, Gloucester, Hector Poirier, Kent, Placide Babin, Kings, H.-B. Dickson, Northumberland, M.-A. Skidd, Queens, J.-M. Colwell, St-John, A.-A. Wilson, Sunbury, C.-G. Elias, Victoria, A.-V. Bishop, Westmorland, W.-E. Gross, York, J.-B. Hawthorne.

Tableau montrant la distribution des votes

donnés dans chaque quartier:

Candidates.	No. 1	No. 2	No. 3	No. 4
J. A. Michaud	129	84	108	184
Elzéar Ouellet	128	85	109	180
James Martin	36	28	36	37
Thadée Martin	36	28	36	37
John J. Dalgle	129	84	108	184
Geo. J. Thériault	128	84	109	180
Chas. Miller	36	28	36	37
T. M. Richards	36	28	36	37
Vital H. Albert	129	84	108	184
Jean J. Roy	131	87	113	191
Uric Pelletier	32	25	32	34
Geo. Ringette	29	23	31	35
J. H. Castonguay	128	84	112	184
P. Grandmason	129	84	106	177
Thomas Matheson	33	28	35	36
Albert Rice	32	27	34	35

Le député de Madawaska veut avoir les enquêtes dans les chefs-lieux des comtés mis en cause. — Plus de 100 témoins devront comparaitre et la province aura à payer les frais de déplacement.

Prédérickton, N.-B., 17. — R. P. Hartley, récemment nommé assistant-procureur général de la province, a été choisi par le gouvernement pour obtenir une enquête sur les accusations portées en Chambré durant la première session au sujet de fausses entrées dans les rôles des commissaires de chemins de fer dans le comté de Restigouche et celui de Madawaska, accusations qui ont été portées par l'hon. J. E. Michaud.

La date de l'enquête n'a pas encore été fixée mais d'après les dernières nouvelles, l'endroit a été fixé à Frédérickton.

L'abbé J. P. Lévesque Fêté à St-Basile

Collège de Ste-Anne de la Pocatière

Le 7 mars dernier, afin de fêter dignement le patron des étudiants catholiques, Saint Thomas d'Aquin, nous nous réunissons à la salle des Lévesques, où il y eut soutenance de ces philosophes. Un finissant G. Lévesque donna un brillant travail sur le transformisme; nous savons déjà que Darwin avait une fausse doctrine, mais M. Lévesque nous en convainquit davantage. M. G. Turcotte de philosophie junior nous démontra avec science les rapports de l'art et de la morale; la théorie de l'art nous tomba devant ses arguments, on ne peut plus solides.

Le 17 mars nous avions notre revue de gymnastique et de marche militaire. Nous évoluons devant le capitaine Guimond de Québec et ces épreuves sont fort utiles à tous; ce sont surtout les examens de chaque classe, prise séparément, qui ont chez les élèves l'émulation et l'entraide; chacun tient à ce que son groupe décroche le trophée.

Chaque année, les jeunes du cours commercial tiennent à nous offrir un cadeau à la fois académique et dramatique. Ils réalisèrent leurs vœux cette année le 25 mars. Leur président, M. Louis Baillebois, nous offrit un discours où les mots d'idéal ne tarissaient pas; le secrétaire de leur société, M. Louis Gougeon nous donna le rapport annuel; il nous manqua pas d'intérêt, car il nous parla de la vie intellectuelle et nous dit comment elle nous enrichit et nous élève; il nous dit aussi que nous devons être conscients de notre rôle et de nos devoirs.

Une jolissime pouspée qui nous faisait deviner le nom fut gagnée par M. Gérard Thériault qui donna le nom de Pauline, celui dont on avait baptisé le bébé. Le prix d'entrée; un cinq piastres en or, fut gagné par Mlle Marie Louise Lavoie. Tous s'en retournèrent satisfaits et contents d'avoir témoigné leur reconnaissance à leur bon curé qui s'est montré si généreux et si dévoué depuis son arrivée à St-Basile.

Notre concitoyen, M. Ernest Hébert, est heureux d'annoncer à ses clients et au public en général, qu'il est de retour à son bureau, dans la Man de Cour, à Edmundston.

M. Hébert s'occupe toujours d'assurance-vie et représente l'importante compagnie Great West Life Assurance Co., ainsi que les meilleures compagnies d'assurance-feu, accident et maladie, etc.

M. Hébert a élu domicile à l'Hotel Grand Central, où ses clients pourront le trouver en dehors des heures de bureau.

M. Hébert profite de cette occasion pour remercier ses clients de l'encouragement reçu dans le passé et solliciter de tous un bienveillant patronage pour l'avenir.

Notre-Dame-du-Lac. — M. J. R. Beaulieu est de retour d'un voyage d'affaires à Québec, Beauveville, Sherbrook, Manot, Lenoxyville et Mégantic.

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

LE SENATEUR P.-E. LESSARD EST MORT

Edmonton, Alberta, 7. — Le sénateur P.-E. Lessard, résident de l'Alberta depuis 1898, ministre sans portefeuille dans le premier cabinet de l'Alberta, et un des hommes les mieux connus dans la province, est mort subitement samedi matin, à la résidence de son frère, M. Louis Lessard, à St-Paul, Alberta. Il était âgé de 88 ans.

LA BÉNÉDICTION DE MARGUERITE BOURGEOIS

Québec, 18. — Une supplique vient d'être déposée au séminaire pour demander la bénédiction de la vénérable Mère Marguerite Bourgeoys, fondatrice de la Congrégation Notre-Dame.

MORT DU R. P. B. LONERGAN

St-Jean, N.-B., 17. — Le R. P. Thomas Brian Lonergan, C. SS. R., est décédé ces jours derniers, à l'âge de 78 ans. Le défunt était natif de Québec. Il laisse son père, sa mère, plusieurs frères et sœurs.

LE CARDINAL ROULEAU DE RETOUR A LA SANTE

Québec, 18. — Son Excellence le cardinal Rouleau, O. P., archevêque de Québec qui était à l'Hôtel-Dieu depuis quelque temps est retourné hier après-midi au palais cardinalice où son arrivée a été saluée avec joie par le clergé et par tous les citoyens de l'archidiocèse.

POUR LA PROPAGATION DE LA FOI

Cité du Vatican, 20. — On annonce que les États-Unis ont contribué \$1,251,000 pendant l'année fiscale écoulée à la Propagation de la Foi. Ce chiffre marque une légère diminution sur celui de l'année précédente qui s'élevait à \$1,400,000. La totalité des dons du monde entier, environ 3 millions de dollars est presque peu inférieure à celle de l'année dernière, mais meilleure qu'on ne le prévoyait d'après la situation économique. Les dons annuels de l'Italie, \$325,000 sont restés inchangés.

ALPHONSE XIII A FONTAINEBLEAU

Paris, 20. — Alphonse XIII a finalement ramené le château de Fontainebleau, ce qui lui a permis, croit-on, de se rendre compte par lui-même, de la possibilité de séjournier à Fontainebleau, où l'hôtel d'Angletière lui offrirait un séjour très confortable. La police croit que la protection de la famille royale espagnole, en ce qui concerne la sécurité, n'est pas assurée dans cette ville de moyenne importance que dans l'imminente Paris.

EN REPUBLIQUE ESPAGNOLLE

Madrid, 20. — Sa jornada d'été a été paisible en Espagne, où les universités vont ouvrir leurs portes aujourd'hui après avoir été fermées plusieurs semaines par suite des troubles causés par les étudiants. La France, le Mexique, le Portugal, l'Uruguay, Cuba, l'Argentine, l'Espagne, le royaume yougoslave et la Belgique ont reconnu jusqu'à présent la nouvelle république espagnole. La question des rapports avec l'Église n'a pas encore été résolue, mais on croit que M. Zamora, président provisoire, ne demandera qu'à s'entendre avec le Vatican.

LES POUX ET LES ORIGINAUX

Prédérickton, N.-B., 19. — Les poux sont en frilosité dans le comté d'Albert, selon les rapports qui viennent d'être soumis à l'association des guides de la province.

LE SACRE DE MONSIEUR DESMARAIS

St-Hyacinthe, 22. — Le sacre de Sa Grandeur Mgr Joseph-Louis Desmarais, évêque de Montréal, a été célébré dimanche à St-Hyacinthe, à lieu aujourd'hui, dans la cathédrale de St-Hyacinthe. La cérémonie commença à 9 h. 30. L'évêque coadjuteur sera S. B. Mgr André Casullo, délégué apostolique du Canada assisté de N. S. Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, et Alphonse Desmarais, évêque de Montréal. Le sermon de circonstance sera prononcé par S. G. Mgr J.-Arthur Papiune, évêque de Joliette.

PRESIDENT DE LEGISLATURE

Charlottetown, 18. — M. Walker Fitzalan Stewart, a été élu président de la Législature de l'Île du Prince-Édouard, en remplacement de M. David MacDonald, démissionnaire pour raison de santé.

WILLINGTON AUX INDES

Bombay, Inde, 20. — Lord Willington, vice-roi de l'Inde, a été nommé hier en présence de sir John Beaumont, président du tribunal suprême de Bombay. Une salve de 31 coups de canon a marqué cet événement et une autre le départ pour l'Inde sur le "Victoria of India", de lord Irwin, vice-roi sortant, et de lady Irwin.

DEVALISE

St-Jean, N.-B., 18. — Philip Fishman, commis voyageur de Toronto se plaignait d'être dévalisé d'une somme de \$480 en billets de \$50 tandis qu'il dormait sur le train entre Truro, N.-E. et St-Jean jeudi soir dernier. Le service des enquêtes du C. N. R. et saisi de la chose.

SA SAINTEUR LE PAPE DE NOUVEAU AU RADIO

Cité Vaticane, 20. — Le pape a parlé hier pour la seconde fois devant le microphone du poste de la Cité Vaticane. Des sujets scientifiques venaient alors d'être traités par les membres de l'Académie pontificale, et le Saint Père déclara: "Le feu et la science relient toutes deux de Dieu. C'est pourquoi le comte du Vatican a pu proposer

ESCOURT, P.Q.

M. et Mme Thomas Boutin ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils le 9 avril, baptisé sous le prénom de :

Mlle Camille Béland d'Escurt

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 36

EDMUNDSTON, N. B. APRIL 23, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

NEW COUNCIL WILL DIRECT DESTINY OF EDMUNDSTON FOR NEXT TWELVE MONTHS

J. E. Michaud, M.L.A. to the Mayorship. — Ratepayers give large support to his complete ticket. — Four old Councillors defeated.

PROBE TO BE MADE AT FREDERICTON

Week after next is likely time for investigation into charges. — Hon. J. E. Michaud protest against place of probe for reason of economy.

Fredericton, April 20. — The investigation by the Department of Public Works into the charges of payroll padding, leveled against several road supervisors in Restigouche and Madawaska counties by J. E. Michaud, Opposition, Madawaska, before the Public Accounts Committee of the Legislature, will probably commence at Fredericton the week after next, it was stated tonight by R. P. Hartley, Deputy Attorney-General, who has been appointed to take charge of the enquiry.

We understand that Mr. Michaud has sent immediate protestations to the government against holding probe at Fredericton, as in the case the province will have to bear the traveling and board expenses of more than 100 witnesses, while these would not be as high if the investigation was held at Campbellton, Edmundston or elsewhere in these counties.

Details of the number of votes cast for each candidate will be found in a synopsis on front page of the present issue.

DE SOTO "CANADIAN-BUILT FOR CANADIANS"

an impressive value at new lower prices

Today's De Soto Six sells for less than any of its illustrious predecessors but it is still first and foremost a De Soto—even more than ever a quality car in performance, appearance and stamina; an economical car in upkeep and operation.

NEW DE SOTO SIX . . . '965 AND UP

NEW DE SOTO EIGHT '1230 AND UP

All prices f. o. b. Windsor, Ontario, including standard factory equipment (freight and taxes extra). Artillery wood wheels standard; wire wheels at slight extra cost.

CLAIR MOTORS GEO. GILBERT CLAIR, prop. EDMUNDSTON, N.-B.

BUY CANADIAN-BUILT CARS AND SUPPORT CANADIAN LABOR

Twelve Speed Records for Chrysler

at Daytona Beach, Florida February 13, 14, 15

Chrysler Imperial Eight captured all A. A. A. Contest Board Stock Car Speed Records in its Class for one to five miles

CLAIR MOTORS GEO. GILBERT CLAIR, Chemist & Druggist EDMUNDSTON, N.-B.

RAYMOND BREAU Chemist & Druggist Canada Street — Edmundston, N. B.

PERSONALS

—Dr. M. W. Lineham spent the week-end in Woodstock. —Miss Beo Caline of New York is the guest of Mr. and Mrs. Albert Wood.

—Miss Grace E. Gill entertained at a delightful bridge of three tables on Thursday evening, when the guests were Mrs. William Matheson, Mrs. D. A. Fraser, Mrs. Frank E. Fournier, Mrs. H. Berger, Mrs. F. O. White, Mrs. Dodd Tweedie, Mrs. R. V. McCabe, Mrs. Earle D. Nesbitt, Mrs. J. T. MacKenzie, Mrs. Hiram Grady, Miss Etta Keith, and Miss Dorothy Newell. The prizes were won by Mrs. Fraser and Mrs. McCabe, and the hostess was assisted in serving by Miss Lillian Dunn and Miss Margaret Moss.

—Mr. H. A. Seely of Woodstock is the guest of his son W. L. Seely, and Mrs. Seely.

—On Sunday afternoon, the following people enjoyed a picnic supper at Tapley's Camp, Mr. and Mrs. E. N. Tapley, Mr. and Mrs. Frank E. Fournier, Mrs. Maimie Boucher, Miss Etta Rice, Miss Dorothy Newell, Miss Claudia Bellevue, Messrs. J. D. Neville, Albert Rice, Glen Neville, Martin Hall, Jack Neville and L. A. Baird.

—Miss Claudia Bellevue was the week-end guest of Mr. and Mrs. J. Frank Rice, leaving Monday for St. Quentin.

—Mrs. Thomas Houghton, who has been the guest of Mr. and Mrs. E. O. Houghton, left last week for her home in Montreal.

—Mrs. James Laidlaw of Pricerville, P. Q., is the guest of her parents, Mr. and Mrs. Edmond Lachance.

—E. O. Houghton who has been spending the past week in Campbellton, returned Friday evening.

—Mr. and Mrs. John F. Mackenzie and little son Fraser, left on Tuesday for Campbellton and Montreal.

—C. P. MacLaren of the Canadian National Railways, Montreal, was a visitor in town on Tuesday.

—The General Meeting of the Edmundston Golf Club was held in the Garrison Officers Mess at eight o'clock on Monday evening, when it was decided to incorporate the Club. The Officers and members will be the same as elected at the last General Meeting. The Edmundston Golf Club has received a newly purchased Worthington Tractor and Roller, which will be put to work improving the fairways.

—George Harding of Blue River was a visitor in town on Monday.

—Mr. P. Griffin Superintendent of the Canadian National Railways, spent several days in Moncton this week.

—Mr. A. R. Sargent and little daughter Muriel, spent the week-end with friends in Plaster Rock.

Insurance Agent Back at his Office

Mr. J. Ernest Hebert, local representative for the Great West Life Insurance Co., has returned to his office in the Court House where he will give, in the future, his personal attention to his insurance business. Mr. Hebert is very grateful to his numerous clients for their encouragement in the past and solicit the patronage of all for the future.

Van Buren Lumber Company Limited

Notice is hereby given that the Van Buren Lumber Company Limited, a Company duly incorporated under the laws of the Province of New Brunswick, will make application to the Honorable the Provincial Secretary-Treasurer of the Province of New Brunswick, under Section 22 of the New Brunswick Companies Act, being Chapter 88 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1927, for leave to surrender its charter for a direction that it be cancelled on and from a date to be fixed by the Provincial Secretary-Treasurer.

Sum of \$5,000 Awarded Man For Losing Leg

Houlton, Me. April 14. — A verdict awarding \$5,000 damages to Wilbur White, 26, of Fort Kent Maine, was returned by the Superior Court jury today in his suit against Remi Michaud, of Madawaska, Me.

It was claimed by White that while turning into a driveway on his motorcycle, properly signalled, he was struck by a car driven by Michaud at a high rate of speed and so badly injured that the amputation of one leg was necessary.

News in Few Lines

MEN VACATE MILL ON "RAID" BY INDIANS

Campbellton, April 19. — A detachment of the Royal Canadian Mounted Police from Ottawa is now guarding the LaCroix sawmill at Mission, P. Q., opposite this town, and will remain on duty until Monday at least, according to reports received from the management of the plant. This was made necessary by a bloodless "rebellion" of Micmac Indians on the government reserve at Mission, adjacent to the mill.

CAR HURLES INTO AIR AFTER STRIKING DEPRESSION IN ROAD

Fredericton, April 19. — Irvin Dykeman, 35, of Salmon Creek, Sunbury county, died today in Victoria hospital, Fredericton, of injuries sustained yesterday when the car which he was driving hurled into the air and crashed to the ground after striking a depression on the new Zionville-Fredericton highway, near Minto, at a rate of speed witness say was excessive.

LARGEST DOCKET ON RECORD FOR DIVORCE COURT

Fredericton, April 19. — Sixteen cases the largest docket in the history of the province — will be heard during the April sitting of the New Brunswick Court of Divorce and Matrimonial Causes, which opens her Tuesday with Mr. Justice Crockett presiding.

Twenty cases were filed in all, but the time was too short for the service of some of the papers. In the cases in the docket are remnants from preceding terms.

CANOE OVERTURNING MEN LOSE LIVES

Fredericton, April 19. — A double drowning on the Nashwaak river claimed Edward Wade, 36, and George Moore, 53, today in Pennac, York county, Saturday evening. Their bodies were found this morning within 50 feet of the spot where their canoe overturned as they were fishing black salmon and dumped them into the swollen, icy waters.

Madawaska, Me.

—Mr. and Mrs. Thommy Daigle went to Portland on business last week, leaving on the Sunday morning, and returning on Tuesday evening.

—Mr. and Mrs. Wilfrid Sirols of Van Buren were visiting friends and relatives in town recently.

—William Michaud of this town was in Springvale and surrounding towns on business recently visiting relatives at the same time.

—Miss Mildred Violetta was in Fort Kent visiting her grandmother Mrs. John B. Daigle during the past week.

—Van Buren on business recently.

—Isaac L. Cyr of this town was in the local reopened for the last term of the school year on Monday the 13th. This last term of school will last only eight weeks, the closing day being June 5th.

—Mrs. Vital Beaulieu who spent the winter with her children in Lewiston was visiting in town a few days ago. She left for Lewiston at the end of last week.

FOR SALE

Maritime Wire Fence and Gates made in Maritimes from ore to finished product, the fence that stands acid test of time and use; strong, sturdy, well made, enduring, yet moderately priced. If your dealer does not carry Maritime Fence, write direct. New Brunswick Wire Fence Co. Ltd. 1671-675-Bay. Moncton, N. B.

NOTICE OF SALE

To J. Albert Lapointe and Gabriel Lapointe both of the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern:

NOTICE is hereby given that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the fifth day of March A. D. 1930, and recorded in Book R-4, at pages 603-607 as number 29907 of the Madawaska County Records, on the eight day of March A. D. 1930, and made between J. Albert Lapointe and Gabriel Lapointe, his wife, both of the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, mortgagees, of the first part, and Thomas Viel of the Village of Cabano in the County of Temiscouata in the Province of Quebec, Mortgagee, of the other part; There will for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein and thereby provided, be sold at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska aforesaid, on Tuesday the nineteenth day of May, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the following lands and premises in said mortgage described as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, bounded and described as follows:

"On the front north-easterly side line by the south-westerly side of Victoria Street, on the lower side line or south-easterly side line by the lot and premises occupied by Jean Baptiste Bellefleur, Junior, on the upper or north-westerly side line by land owned and occupied by one Eddy J. Albert, of the near east south-westerly side line by land owned and occupied by the Temiscouata Railway Company."

Together with the appurtenances and all right, title, interest, dower and title to dower possession, property, claim and demand of the said mortgages in, to or out of the said lands and premises.

THOMAS VIEL, Mortgagee.

A. J. DIONNE, Solicitor for Mortgagee. 69-5fs-16a.

NOTICE OF SALE

To Eddy J. Albert of the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern:

NOTICE is hereby given that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the eleventh day of January, A. D. 1927, made between said Eddy J. Albert, mortgagee of the first part and Euphemie Berube, Mortgagee of the other part, both of the Town of Edmundston aforesaid, and registered in book B-4 pages 325-329, as number 26657 of the Madawaska County Records; there will for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said mortgage default having been made in the payment thereof as therein and thereby provided, be sold at Public Auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on Tuesday the twenty-eighth day of April, A. D. 1931 at the hour of eleven o'clock in the forenoon the following lands and premises described as follows:

Beginning at a post standing on the southern side of the highway road leading from Edmundston to St. Francis, thence by the magnet of the year 1899 south six degrees west eight links to another post south eighty four degrees east eighty three and one quarter links, or to another post standing on the top of the western bank of the Madawaska River, thence north six degrees east one chain and fifty links to another chain and fifty links to a another post on the southern side of the said highway road, south one degree and forty-nine minutes west one chain to the place of beginning, being the same lot located to one Euphemie Pelletier by one Francis Groudin and wife. This lot of land includes a parcel of land located to Joseph Berube by the said Euphemie Pelletier and husband.

Save and excepting therefrom all that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Town of Edmundston aforesaid bounded and described as follows: Beginning at a post standing about five feet distant from the corner of a certain building or residence firstly built by one late Denis Hebert, said five feet measured in a north east direction from the said corner towards said Joseph

Berube new residence or building, thence in a south easterly direction for a distance of thirty-four feet to a post, thence in a southerly direction for a distance of twelve feet to a post standing three feet and three inches from the present fence measuring the division line and running along track or land owned and occupied by the Temiscouata Railway Company to a post, thence in a westerly direction following the said Temiscouata Railway land for the distance of thirty-three feet to a post, thence in a southerly direction, following the division line and running along track or land owned and occupied by the Temiscouata Railway Company, to a post, thence in a westerly direction following the said Temiscouata Railway land for the distance of forty feet to the place of beginning. The said lands herein include all lands and premises owned by the mortgagee in the block heretofore described and also a certain triangular piece of land situate between the lands now owned and occupied by the said Lovie Rossignol and lands owned and occupied by the Temiscouata Railway Company.

Also a certain Garage or building situate opposite the Lovie Rossignol lands across the Temiscouata Railway line, the said Garage being situate on lands owned and occupied by the Canadian National Railway Company.

Together with the appurtenances and all rights, title and interest of the said Eddy J. Albert in, to or out of the said lands and premises. Dated this twenty fourth day of March, A. D. 1931.

EUPHEMIE BERUBE, Mortgagee. A. J. DIONNE, Solicitor for Mortgagee. 119-6fs-28m.

THE CANADIAN STORES LTD

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er MAI

Spécial! PEVES au LARD Clark's Pork & Beans 3 bies — 3 lins for 23c

Spécial! DATES paquet de 2 lbs 2 lbs package for 19c

Spécial! PARINE à pâtisserie Pastry FLOUR 24 lbs 72c

Spécial! Soupes Aylmer (sauf au poulet — except chicken) 2 boites pour — 2 tins for 15c

Spécial! BEURRE - BUTTER Beurre de beurrierie de choix Choice Creamery Butter 2 lbs pour — 2 lbs for 65c

Valeurs Regulières - Every Day Values

LAIT évaporé grosses boites pour 23c

MARMALADE Shirriff aux oranges, pot 32 oz 35c

CREME de BLE le paquet 25c

CORN STARCH London 2 paquets pour 19c

THE Eaton marque Household, la lb 36c

SAVON de toilette Cairo Palm, la barre 04c

CIRAGE à souliers Nugget, la bte 12c

SHRIMPS la boite 23c

CLAMS, Capt. John la boite 15c

Beurre de PISTACHES boite de 2 lbs 45c

BISCUITS au thé Christie boites assortie, 15 oz 25c

SHORT BREAD Tip Top Marven, le paquet 15c

MARINADES sucrées Eaton, mélangées, 42 oz 49c

CRYSTAUX de citrons et oranges Eaton, pot 16 oz 30c

ANANAS Singapore 2 boites pour 23c

EPINARDS Lynn Valley 2 boites No. 1 pour 13c

CAROTTES, la lb 3c

Nouveaux CHOUX, lb 4c

NAVETS de choix, lb 2c

POMMES de choix la douzaine 37c

ORANGES sans noyaux la douz 23c, 38c et 53c

BONBONS — SPECIAL — Peppermint Patties paquet 1 lb 29c

Laitue Iceberg, Tomates fraîches et Celeri au plus bas prix du marché.

Light Syrup PEARS, No. 2 Tin, 2 tins for 25c

POIRES avec sirop léger

SAINDOUX - SHORTENING en paquet de 1 lb 1 lb package 2 pgs 22c

Canadian STORES Limited

NOTICE OF SALE To Narcisse Godbout, of the Parish of St. Andre in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Marie Godbout, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to all other persons whom it doth or may in any wise concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that there will be sold at public auction in front of the Law Offices of John M. Keeffe, at the Town of Grand Falls in the County of Victoria and Province of New Brunswick, on Saturday, the ninth day of May, A. D. 1931, at the hour of two o'clock in the afternoon, all that certain lot of land situate in the Parish of St. Andre in the County of Madawaska aforesaid and bounded as follows:

"Beginning at a post standing on the north eastern side of a reserved road, at the south east angle of Lot Number 309 in Colebrook East; thence north 19 degrees 30 minutes east 50 chains to another post standing on the south western side of another reserved road; thence along the same south 70 degrees 30 minutes east 20 chains to another post standing on the north western side of another reserved road; and thence along the same north 19 degrees 30 minutes west 50 chains to another post standing on the north eastern side of the first above mentioned reserved road; and thence along the same north 70 degrees 30 minutes west 20 chains to the place of beginning; Containing 100 acres more or less and distinguished as Lot Number 400 in Colebrook East. Edmundston.

TOGETHER WITH all the buildings, improvements, profits, privi-

leges and appurtenances to the same belonging or in any manner appertaining.

The above sale will be made pursuant to a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the fifteenth day of January, A. D. 1929, and made between the said Narcisse Godbout and Marie Godbout, his wife, of the first part, and me, the undersigned, One-sime Goudreau, of the Parish of Drummond in the County of Victoria and Province of New Brunswick, Laborer, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska aforesaid, in book "M-4" of records, on pages 109 to 113 inclusive, as Number 2889, on the 21st day of January, A. D. 1929, default having been made in the payment of the moneys thereby secured.

In Witness Whereof the said One-sime Goudreau hath hereto set his hand and seal this 31st day of March A. D. 1931.

His ONESIME X GOUDREAU, (L.S.) Mark Mortgagee.

Signed, sealed and delivered in the presence of: JOHN M. KEEFFE, Solicitor for Mortgagee. 83-6fs-9a.

FOR SALE A STOVE and a DRESSER in very good shape, at most reasonable price, within the end of April. Call at Zino MARTINI'S Restaurant. Phone: 8181 or Montmarie 325. Edmundston. 1930-11-22a.

SAINT-HILAIRE

BOULE No. 2
 Grade VIII — Idora Cyr 89, Guy Lévesque 84, Dolores Cyr 80, Simone Lévesque 79, Sylvio Daigle 77, Jean Albert 73, Roland Albert 73, Jeannette Albert 69.
 Grade VII — Lédore Daigle 90, Yvon Albert 79, Rachel Daigle 76, Louis Cyr 73, Rita Cyr 71.
 Grade V — Maurice Albert 81.

Germaine Albert 80.
 Grade IV — Zoel Cyr 98, Georges-Emile Albert 97, Cécile Lévesque 94, Fernande Albert 92, Lucile Albert 92.
 Grade III — Nora Caron 91, Ursule Albert 90, Rodolphe Caron 89.
 Grade II — Bédoulet 97, Berthilde Albert 97, Cécile Albert 93.
 Grade I — Aldé Albert 97, Paul-Emile Cyr 96, Joseph Bédoulet 95, Armand Bédoulet 90.
 A. CÔTE, Inst.

COLLEGE DU SACRE-COEUR

10. Degré
TABLEAU D'HONNEUR
 A b'erie Albert, François Allain, Edmond Aucoin, Ernest Allard, Adémar Arsenault, Edmond Audet, Joseph Audet, Lionel Bellefleur, Eugène Babin, Edgar Comeau, Lomer Cormier, Rodolphe Cormier, J.-dus Chlason, Ernest Cléroux, Méline Daigle, Cyrille D'Amours, Roméo D'Amours, Paul Deschênes, Gérard Dubé, Louis Tanguay, Elie Dumaresq, Roch Gaudreau, Gérard Gaudreau, Emery Girouard, Edgar Godin, Wilfrid Goulette, Alban Haché, Gérard Labrie, Antoine Leblanc, Régis Leblanc, Sylvain Leblanc, Gordon LeCoffre, Félix Léger, Léandre LeGresley, Albert Mager, Joseph Mélançon, Georges Michaud, Léo Murphy, Jean-Louis Pilet, Zénon Pitre, Jean-Louis Pélouquin, Joseph Poitras, Vianney Paquette, Xiste Polier Aurèle Plourde, Joseph Potvin, Edmond Ouellet, Arthur A. Richard, Arthur J. Richard, François Allain, Omer Richard, Ménéric Robichaud, Judson Roy, Robert Rouleau, Lucien Saindon, René St-Amant, Jean Roch St-Laurent.

ROMÉO PICARD, GEORGES SURETTE, RAYMOND SAVIE, RITHUR ST-LAURENT, JOSEPH THÉRIAULT, MARCEL TREMBLAY.

20. Degré
 Jean Arsenault, Oscar Beaupré, Léonard Bédoulet, Aimé Blanchard, Delphis Bédoulet, Léo Bourgeois, Francis Bourque, Alfred Bolsvert, Zéphirin Braut, Blaise Corrivault, Réal Corrivault, Edmond Bourque, René Cyr, Antoni Chlason, Léandre Chlason, Cléophas Christie, Amédée Cormier, Mathieu Cormier, Alfred Côté, Robert Côté, Hilaire Cyr, Cyr Cyr, Aldéric Daigle, Eldene Duguay, Jean Duguay, Léandre Dupuis, Adolphe Durepos, Bélonie Daigle, Hermel Daigle, René Dupuis, Zoel Daigle, Edgar Després, Philippe Farah, Lorenzo Francoeur, Adrien Frenette, Antoine Gallant, Edouard Gaudet, Félix Gauthier, Léandre Giroux, Léon Gagné, Léon Gagnon, Herculé Gallant, Valmont Godin, Livin Hébert, Fernand Haché, Joseph Jones, Gustave LeGresley, Edgar Lavioie, Henri Lavioie, Armand Lagacé, Denis Lantegne, Emile LeCoffre, Maurice Martin, Angus McDonald, Eugène Michaud, Achille Martin, Burton McClusky, Enoll Nadeau, Alphonse Ouellet, Arthur Powers, Alban Parent, Edouard Richard, Jean-Paul Roy, Henri Ri-

UNIVERSITE ST-JOSEPH

TABLEAU D'HONNEUR
 Cours Universitaire
 Albert Leblanc, Donald Duffie, Albéni Poitras, Guy Tremblay, Joseph Evans, Gérard MacGuire, Clément Corrivault, Irène LeBourdais, Julian Mulholland, Edmond Bossé, Guillaume Bourgeois, Arthur Coughlan, Charles Etouard Léger, Henry Dobbleskeyn, Gregory Evans, Joseph Fitzpatrick, Hervé Michaud, Robert J. Leclair.
 Cours Académique
 Albéni Arsenault, Ulysse Nadeau, Marc Franck, Alex. St. Maloney, Patrice Babin, Irène Beaupré, Gérard P. Léger, Lionel Bernier, Joseph Hill, Reid McManus, Alphonse Mélançon, James Foster, Oscar Mélançon, Ubalde Savoie, Joseph, Jofre Allain, Paul-Emile LeBourdais, Léon Morin, Joseph O'Leary, Anthony E. Wilby, Lucien Lausier, Alphonse Michaud, Antoine McDevitt, John Stanton, Edmond Thibodeau, Simon Brennan, Clarence Léger, Lucien Violette, Yvon Beaupré, Camille Boudreau, Emery Léger, Yvon Veilleux, Raymond Babineau, Adrien Bérubé, Henri Saint-Amant, Gérard Desrosiers, Rémi Rossignol.
 Ecole Modèle
 Joseph Carney, Arthur Landry, Eugène Belliveau, Joseph Arsenault, Alcide LeBlanc, Frédéric Tremblay, Jean Denis, Léonard A. J. Gaudet, Henri Léger, Oswald Porelle, Gérard Lecloux, J. Philippe Oagné, Gérard LeBlanc, Henri Gagnon, Hector Gaudet, Arsène LeBlanc, Paul Lecloux, Alfred Devine, Reid Whelphley.

WE FIX CARS

CONFIEZ NOUS VOTRE AUTO SANS CRAINTE

SERVICE D'EXPERT MECANICIEN

Specialite: Réparation & Ajustage des Automobiles de la GENERAL MOTORS, Graissage, Huilage, etc.

Réparation des pneus, Soudure, Electricité, Gazoline, Huile, Etc,
SERVICE PARTICULIER DES AUTOS
CHEVROLET & OLDSMOBILE
 Donnez à votre auto son apparence neuve par le **SIMONIZING**
EDMUNDSTON MOTORS Limited
 F. E. Fournier, Mgr
 (Garage à l'ancienne place de Clair Brothers, rue Court)

Voici quelques façons d'utiliser le Gyproc

LA Cloison Murale Incombustible Gyproc est fabriquée avec du gypse. Présentée en feuilles longues de 4 à 10 pieds, larges de 4 pieds et épaies de 3/4 de pouce, elle ne coûte pas cher, elle est scie et taillée comme du bois, elle est solide et résistante. C'est aussi un excellent agent isolateur. Comme revêtement des murs intérieurs, des plafonds, des cloisons, il n'y a pas, au Canada, de meilleur matériel. Demandez notre feuille explicative à votre marchand, vous y trouverez des renseignements complets.

Plafonds de magasins	Cabinets d'aisance	Poulaillers
Subassements	Bureaux de fermes	Bureaux de fermes
Entrepôts	Cloisons	Salles de harnais
Granges	Garages	Revêtements
Attiques	Sous les corniches	Plafonds
Caves-fruiteries	Laiteries	Murs
Réfection de pièces défranchées	Maisons de campagne	Soliums
Vitrines de magasins	Usines	Pour couvrir des
Cabinets de toilette	Cuisines	plâtres défraîchis
		Cinématographes

Approuvé par les Chefs de Pompier.
 Approuvé par les Inspecteurs Industriels du Bâtiment

GYPSUM, LIME and ALABASTINE, CANADA, LIMITED
 Montreal P.Q. 372P

La NOUVELLE GYPROC
 Cloison Murale Incombustible
IVOIRE

En Vente Chez
J. W. Hall - - - Edmundston, N.B.

SOUSSIONS POUR CHARBON ET COKE

DES SOUSSIONS CACHETEES, adressées à l'acheteur du ministère des Travaux publics, Ottawa, seront reçues jusqu'à midi (heure avancée), le mercredi 6 mai 1931, pour la fourniture du charbon et du coke pour les édifices du Dominion dans les provinces de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Edouard.

On peut se procurer les spécifications et des formules de soumission en s'adressant à G. W. Dawson, acheteur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa, H. A. Russel, architecte résident, Halifax, N.-E., et W. W. Allingham, architecte résident, Saint-Jean, N.-B.

On ne considérera que les soumissions faites sur les formules fournies par le ministère et conformément aux spécifications et conditions du ministère.

Le ministère se réserve le droit d'exiger de l'adjudicataire un dépôt de garantie n'excédant pas 10 p.100 du montant de la soumission, afin d'assurer le plein accomplissement des conditions du contrat.

Par ordre,
 N. DESJARDINS, Secrétaire.
 Ministère des Travaux publics,
 Ottawa, ce 20 avril 1931. 2 fs-23a.

ST-ANDRE, N.-B.

District No. 13 - Village
 Résultat des examens de Pâques:
 Grade IX — Germaine Laforce 86.6.
 Grade VII — Gertrude Lévesque 84.9, Lauraine Laforce 84, Laurette Laforce 81.4.
 Grade VI — Isabelle Dubé 86.3, Imelda Poitras 84.7, Yvonne Laplanche 78, Bernice Michaud 74.7, Cyr Lévesque 71.2.
 Grade V — Rita Poitras 87.6, Emile Poitras 85.6, Adrienne Michaud 77.9, Adolphe Laforce 62.9.
 Grade IV — Zénaide Lévesque 95.4, Rolande Page 85.2, Marie Mai 80.2, Irène Lévesque 78.6, Cécile Desjardins 78.1, Adrien Laforce 77.5, Stella Cormier 77.3, Eveline Lévesque 74.3, Simone Poitras 68.6, Roméo Poitras 66.2, Imelda Pelletier 58.6.
 Jeanette Thériault, Inst.
 District Desjardins No. 17
 Grade VI — Anne Michaur 81.4.
 Grade IV — Nélida Rossignol 86.2, Carmen Lévesque 85.7.
 Grade III — Claire Michaud 85.1, Marie Durepos 91, Stella Michaud 82.5, Mathieu Rossignol 74.4.
 Grade II — Emma Rossignol 80.3, Réal Lévesque 72.5.
 Grade I — Thérèse Lévesque 84.2, Mamie Marquis 80.1, Steeve Lévesque 79.3, Albert Michaud 75.3, Jos Durepos 65.2, Lilliane Lévesque 50.2, Mme Alphonse Poitras, Inst.

MON PREVENU
 —Vous êtes prevenu de vol au préjudice de votre logeur.
 —Vous, dit le filou, souriant avec bonhomie, voyons, mon président, si j'avais été prevenu, est-ce que je serais ici.

POUR AMÉLIORER VOTRE APPÉTIT

La nourriture vous laisse-t-elle indifférent? Êtes-vous mal en train? Déprimé? Stimulez votre conduit digestif avec les Dr. Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules du Dr. Carter pour le Foie). Totalement végétales. Douces mais efficaces. Elles vous débarrassent des poisons organiques qui causent l'indigestion, les Gaz, etc. et vous feront trouver un nouvel intérêt aux aliments.

Paquets rouges de 25c et de 75c. Demandez à votre pharmacien les **CARTER'S LIVER PILLS**

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la **PHARMACIE BREAU**

SPECIAL CHEZ SAM FUHRER

POUR 3 JOURS JEUDI - VEND. & SAMEDI - 23 - 24 - 25 Av.

Messieurs! Voici une Chance rare de faire un bel Epargne dans l'achat de vos Vetements

Ce n'est pas votre démarche ou votre langage qui comptent mais les vêtements que vous portez. L'apparence compte pour beaucoup chez un homme. Vous paraitrez bien dans ces Complètes nouveaux que nous offrons à des prix vraiment bas. Ne manquez pas de venir examiner ces valeurs exceptionnelles que vous ne verrez pas souvent.

PALETOTS du PRINTEMPS

Paletots que nous avons achetés pour vendre \$15. et \$18.50, groupés à un seul bas prix pour démontrer la sincérité de cette vente. Rien de démodés mais une marchandise nouvelle et propre. Toutes grandeurs — toutes les dernières nouveautés.

\$7.95

PALETOTS du PRINTEMPS

Le plus beau groupe de Paletots d'une valeur de \$22.50 et \$25.00. C'est notre plaisir de vous les offrir à un prix aussi remarquablement bas. Vous devez venir les examiner. Ils en valent la peine.

\$14.95

Habits pour Petits Hommes, Grands Hommes, Pour Hommes Gros ou Délicats!
SERGES BLEUES — WORSTED — TWEEDS

EXCELLENTE VALEUR A \$22.75

«Complètement fabriqués par les tailleurs d'une des meilleures compagnies du Dominion. Le matériel est le meilleur — lainages qui ne frottent pas avec canvas français le meilleur. Doubleur en sole avec poches creuses — les nouveaux modèles. Un et 2 Pantalons.

HABITS A \$18.75 Bonne Valeur

L'été s'en vient VOYEZ A VOS PNEUS

PNEUS GOOD YEAR

Voyez votre Vendeur Goodyear

LES COURSES de fin semaine de cent milles s'en viennent. C'est le temps de prévoir les pneus à changer. Et ce que vous avez de mieux à faire, c'est de voir votre Vendeur Choisi de Goodyear au sujet de vos pneus et chambres à air.

Car c'est un vendeur choisi — un homme choisi par Goodyear à cause de sa connaissance d'expert en fait de pneus, à cause de son intérêt en affaires. Il a derrière lui des années d'expérience. C'est un de ces vendeurs qui, en l'année 1930, malgré la condition des affaires, a vendu plus de Pneus Goodyear que jamais auparavant. Dans votre localité, comme dans toute autre localité assez importante pour faire vivre un bon vendeur de pneus, il y a un Vendeur Choisi de Goodyear.

Le service des Vendeurs de Goodyear est une autre raison pour laquelle PLUS DE PERSONNES ROULENT SUR DES PNEUS GOODYEAR QUE SUR TOUT AUTRE PNEU.

GOOD YEAR MEANS GOOD WEAR

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Declaration Injuste!

Un correspondant d'un journal d'Ottawa a fait, dernièrement, une déclaration qui a suscité bien des commentaires et des protestations dans nos quotidiens sérieux de langue française.

Cette déclaration, faite en marge des événements scolaires de la Saskatchewan, "Le Droit" d'Ottawa nous la résume à ceci: l'âme dirigeante des protestations les plus vives et constantes contre ceux qui ne respectent pas les droits des Canadiens-Français sont des "religieux français de France"; ce correspondant leur donne avis que les vrais fils du Canada ne se laissent pas "mener par le bout du nez par des étrangers, moines ou autres".

Quelle absurdité de la part d'un homme chez qui on doit charitablement supposer un peu d'intelligence. Nous joignons nos protestations à celles des autres journaux par ce que l'Acadie a trop bénéficié du dévouement des religieux français, dans le passé, par les laisser attaquer impunément, surtout lorsque le correspondant en question semble appliquer ses réflexions à tout le Canada.

Il serait également lâche de laisser passer l'occasion sans dire à cet individu que les sentiments qui éprouve la population acadienne envers les religieux français qui travaillent actuellement à l'éducation de notre jeunesse, dans deux de nos collèges de l'Acadie, sont des meilleurs, qu'aucun de nous ne les considère comme des étrangers et que leur œuvre bienfaisante toute pleine de désintéressement, fait l'objet de notre admiration.

Nous mettons fort en doute la déclaration de cet individu d'Ottawa qui veut que les religieux français de France soient partout et toujours l'âme dirigeante de nos luttes; le seraient-ils que nous n'aurions aucun reproche à leur faire. Au contraire, notre reconnaissance leur serait acquise comme à tous ceux qui montent la garde autour des droits les plus sacrés que nous avons en ce pays.

Gaspard BOUCHER.

Echos d'une Glorieuse Victoire

M. Olivier Asselin, commentant un article de "l'Ottawa Journal" au sujet de la victoire du club Canadien dans la série finale pour la coupe Stanley, écrit jeudi dans le "Canada" l'article que nous reproduisons ci-dessous:

LA VICTOIRE DU CANADIEN
"Un souffle pindarique passe dans les colonnes du "Journal" d'Ottawa à propos de la belle victoire du Canadien."

Pourquoi, demande ce journal, le Canadien surpasse-t-il la plupart des autres équipes professionnelles de hockey? Comment se fait-il que, d'une année à l'autre, il se bat pour la coupe Stanley comme s'il était inspiré? Quelle différence y a-t-il entre lui et ses concurrents?

La réponse, pensons-nous, est claire. Le Canadien n'est pas seulement une bonne équipe de professionnels; il est aussi une équipe de mieux en eux. C'est en outre, chose énorme, le représentant de sa race, le gardien, pour ainsi dire, de son courage et de sa renommée, et ce sentiment, cette conscience de jouer pour quelque chose de beaucoup plus précieux que l'argent, est ce qui donne à l'équipe ce que l'on pourrait qualifier de fanatisme de la victoire. "Tous pour un, un pour tous" voilà l'esprit du Canadien.

Fierté de race, esprit civique — ces choses-là ne se trouvent pas chez le Canadien qui joue au hockey pour quelques promoteurs de Madison Square Garden. La nature humaine n'est pas ainsi faite. Mais il est autrement des jeunes Canadiens-Français qui jouent pour le Canadien. Là, chaque homme sent que l'honneur de sa province, de sa race repose sur lui; chaque homme et l'équipe entière savent que des dizaines de milliers de leurs concitoyens s'agitent en eux et les acclament, qu'ils sont fiers d'eux et qu'ils appartiennent à chacun de maintenir haut le nom et la renommée de sa communauté et de sa race. C'est un esprit indomptable "never-say-die", que l'argent ne saurait acheter.

Voilà, en un mot, le secret des victoires du Canadien, du cœur et du courage de l'équipe, de sa race, de son esprit, de son fanatisme, de son amour-propre, et c'est l'absence de cette chose même dans la plupart des autres équipes qui explique comment il se fait que des centaines d'individus qui étaient des amateurs de hockey dans le bon vieux temps ne votent plus le jeu du même oeil.

Le même journal ajoute dans un autre numéro:
"Les Flying Frenchmen de Montréal devraient s'appeler les Fighting Frenchmen. Entrer dans la deuxième période, deux points en arrière contre une équipe comme celle de Chicago, et finir la troisième période avec deux points d'avance, cela n'est pas seulement du beau jeu, mais c'est d'un cœur fort et d'un beau courage. Souhaitons que le Canadien conserve la coupe."

Même à propos de hockey, où la victoire s'obtient autant à la force du poignet et à la résistance du jarret que par l'intelligence, il fait bon de s'entendre dire cela.

Le jour où on pourra sans flagornerie, nous le dire à propos d'industrie, de finance, d'organisation sociale, de science, de littérature, nous pourrions nous vanter de posséder encore davantage, car nous serions vraiment "b'n bons".

Olivier ASSSELIN.

VARIETES. L'HABILLAGE DES LIVRES

C'est un fait malheureusement indéniable que les livres publiés en France sont d'ordinaire ce qu'on appelle en terme de librairie "Mal habillés". Par raison d'économie et sous prétexte de faciliter la vente, les ouvrages sont le plus souvent brochés. Leur couverture, dès lors, n'offre guère de résistance; en peu de semaines elle est écornée, froissée ou déchirée; de plus, le stock en vente dans les librairies se détériore avec rapidité, fréquemment il arrive que les "non-vendus", après quelque temps, doivent être retournés à l'éditeur pour être rhabillés. Rien de tout cela n'a lieu avec les livres imprimés en Angleterre, au Canada ou aux Etats-Unis — sauf de rares exceptions. Ils sont mis sur le marché reliés. Le public ne les voudrait pas autrement; les bibliothèques publiques ou privées ne les achèteraient pas brochés. Le système usité en France paraît repro-

ser sur une base fautive. Le gros public ne se rend pas compte que s'il paie moins cher pour un livre non relié, il supporte en définitive une perte, soit parce qu'il a eu à débourser pour l'ouvrage, il lui faut le faire relire — ce qui coûte plus cher que si la reliure était fournie par l'éditeur — soit parce qu'il jette au rebut, prématurément, l'ouvrage défectueux, en loques, qu'il aurait certainement gardé s'il avait eu une reliure. Mais la coutume est si enracinée dans les moeurs qu'on ne peut prévoir sa fin. Aussi les autorités en matière de librairie se bornent-elles, pour le moment, à recommander aux éditeurs, dans l'intérêt de l'esthétique, de donner plus de valeur, plus de coloris à leurs couvertures, au lieu de la fatigante uniformité qui rend si terne l'apparence des rayons des bibliothèques privées.

George Nestler Tricoche.

Quand une recette exige du LAIT... employez du ST. CHARLES.



TOUT comme d'autres milliers de ménages canadiens, vous avez vite fait de découvrir que le Lait Evaporé St. Charles est votre meilleur ami pour la cuisine.

Le St. Charles est du lait de campagne pur, stérilisé, provenant de vaches canadiennes choisies — dont on n'a soustrait que 60% d'eau. Par ce procédé d'évaporation, toute la crème, tous les ingrédients nutritifs sont conservés et concentrés, donnant meilleur goût à votre cuisine ainsi qu'une saveur qui fera votre joie et celle de votre famille.

Envoyez-nous vos nom et adresse et nous vous enverrons un exemplaire de l'excellent nouveau livre de cuisine que nous venons de préparer.

LAIT ST. CHARLES
SANS SUCRE
EVAPORÉ de Borden

\$100 par Mois Des Mois de Bonheur pour Vous Quand Vous ne Gagnerez plus!

Un jour ou l'autre le salaire prendra fin, et l'heure de la retraite sonnera pour chacun de nous, car nous ne saurions arrêter le temps dans sa fuite. Quand vous cesserez de gagner, sur quel revenu pourrez-vous compter pour continuer à jouir de l'indépendance à laquelle vous tenez si fort, et pour vous procurer les aises et le train de vie qui sont vos droits actuels?

Si vous voulez faire votre part, la Confédération Life Association vous GARANTIRA un revenu mensuel de \$100 quand vous prendrez votre retraite. D'après ce plan, vous pouvez parvenir à l'avenir sans que l'argent que vous venez vous manquer; vous aurez en plus la satisfaction de voir augmenter vos épargnes. ALORS... à cause de la certitude que vous aurez de jouir d'une complète indépendance, grâce à votre revenu mensuel; à cause des loisirs qui vous permettront de vous reposer ou de vous récréer, selon votre bon plaisir; à cause de la bonne santé que favorisera l'exemption des soucis... les années de votre retraite seront vraisemblablement les plus heureuses de votre vie. Prenez DES MAINTENANT le parti de vous renseigner sur ce plan. Demandez-nous le dépliant intitulé: "La Clef du Bonheur," ainsi que des renseignements complets. Vous n'avez qu'à demander et vous n'encourez aucune obligation.

Les loisirs pour se récréer et pour voyager ne sont que pour ceux qui savent se les ménager.

Confederation Life Association
Toronto, Canada

Sans obligation de ma part, veuillez m'envoyer le dépliant "La Clef du Bonheur," ainsi que des renseignements complets sur votre plan "\$100 par mois".

Nom (M., Mme. ou Mlle.) _____

Adresse _____

LE THE KING COLE

Satisfaisant, rafraichissant
Un thé délicieux

Le Thé King Cole ne se vend qu'en paquets de feuille de métal hermétiquement clos, jamais au détail. Votre épicer peut vous en fournir. Nous vous prions d'en acheter un paquet.

Il est frais et il est pur

CA et LA

L'INFLUENCE DU ROSE
Si nous en croyons le "Sun" de Vancouver, un médecin français soutient que le rose exerce sur l'homme une influence bienfaisante et pacifique.

"L'homme qui entrerait dans une maison avec l'intention de tuer une femme, fait-il dire au médecin, en serait détourné si cette femme était vêtue de rose".

Autre découverte de psychologie originale: en fixant la vue sur une feuille de papier rose plusieurs fois par jour, on se crée un caractère affectueux et généreux.

Sensationnelle, cette découverte l'est sûrement. Nos lecteurs douteux ne peuvent-ils être de la certitude des résultats.

Ils ont carte blanche pour faire toutes les expériences nécessaires.

LA MODE TRIOMPHANTE
Le rédacteur féminin d'un magazine des Etats-Unis se demande avec inquiétude jusqu'où conduiront les ravages de la mode contemporaine. Il se plaint de la standardisation effrayante introduite par la coutume féminine du fard, du rouge, du henné, et des coiffures envahissantes. Dégoûtés de tous ces visages standardisés, les hommes, conclut-il, émigreront dans les campagnes pour trouver chez les paysannes à beauté simple et sans artifices des visages que n'a pas ternis le maquillage.

Hélas! remarque un rédacteur du Boston Transcript, la dernière fois que j'ai vu une paysanne, elle venait de se servir de son étui de fard entre la maison et la grange.

LES ORIGINES DE QUELQUES LEGUMES
La pomme de terre vient du Chili. Le salafite de la Grèce. Le navet de l'Europe. Le radis de l'Europe centrale. La betterave de la Perse. L'échalotte de la Sibérie. L'oignon de l'Egypte. L'ail de l'Egypte. La laitue de l'Asie. Le chou d'Europe. Le haricot (fève blanche) d'Amérique. La carotte de l'Asie mineure. La tomate du Pérou.

Et la bonne soupe au pois et les bonnes fèves au four (beans) viennent du Canada.

LENOIL.

\$200.06 Pour chaque \$100.00 place!

Montant de la police No. 22,765 payé à soixante ans \$ 1,000.00
Déposé par le porteur de la Police avec la Mutual Life of Canada 489.83
Gain du porteur de la Police \$ 510.37

UN chèque de \$1000. fut payé récemment à "assuré porteur de la Police No. 22,765 et représentant plus de \$200 pour chaque dollar placé avec cette compagnie.

La mort est-elle arrivée à n'importe quel temps après le premier dépôt fait à 20 ans, le \$1000. eut été payé immédiatement.

Une police dotation dans la Mutual Life of Canada point une protection complète à une forme de placement qui fournit absolument le capital et rapporte un intérêt élevé.

Si vous désirez en savoir plus long, au sujet des dotations de la Mutual Life, appelez un représentant de cette compagnie, ou envoyez vos nom et adresse à notre Bureau Chef, directement, pour livres.

Nom _____
Adresse _____

THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
HEAD OFFICE—WATERLOO, ONT.
Established 1869

PAUL A. PELLETIER) Représentants
M. D. CORMIER) Edmundston, N. B.

DOMINION STORES

WHERE QUALITY COUNTS

Valeurs d'Economie - Economical Values

POIS No 4 Qualite Standard 3 boîtes No. 2 Tins **25c**
No. 4 PEAS Standad Quality

Victory Queen OLIVES 45c
40 oz
D.S.L. Bulk TEA 43c
per lb

OLIVES Queen Victory 45c
pot de 40 onces
THE en vrac D.S.L. 43c
la lb

CERISES de Choix 2 boîtes No. 2 Tins **25c**
"Butterfly" CHERRIES

Quaker OATS 35c
China, large pkg
H.P. SAUCE 26c
per bottle

GRUAU Quaker 35c
gros paquet avec cadeau
H.P. SAUCE 26c
la bouteille

PRUNES grosses de choix Choice meaty **3lbs 25c**

Richmello COFFEE 45c
lb tin
NESTLE'S MILK 20c
per tin

CAFE Richmello 45c
boite 1 lb
LAIT NESTLE 20c
la boîte

CONFITURES aux PRUNES **29c**
PLUM JAM, 40 oz Jar

KRAFT CHEESE 31c
per lb
VI-TONE 29c
1/2 lb tin

FROMAGE KRAFT 31c
la lb
VI-TONE 49c
1 lb tin

bte 1/2 lb - 29c
bte 1 lb - 49c

BISCUITS aux FIGUES **1b 11c**
Marven's FIG BARS

Clark's Pork & BEANS 18c
No. 3 tin
FRY'S COCOA 24c
1/2 lb tin
OXYDOL 21c
large package
RINSO 17c
2 small packages for
OXO CORDIAL 39c
6 oz bottle
JELLO 08c
assorted flavors, pkg
BABBITT'S CLEANSER 08c
per tin
SHIRRIFF'S Strawberry MARMALADE, 12 oz jar 25c

FEVES au Lard Clark 18c
boite No. 3
CACAO FRY 24c
bte 1/2 lb
OXYDOL 21c
gros paquet
RINSO 17c
2 petits paquets pour
OXO CORDIAL 39c
bouteille 6 onces
JELLO 08c
essences assorties, le pqt
NETTOYEUR BABBITT 08c
la bouteille
MARMALADE Shirriff 25c
aux fraises, pot 12 onces

Fresh Fruits & Vegetables

PINE APPLE, large tins, 2 tins for 25c
Choice Quality PEARS 15c
per tin
Standard String BEANS 10c
per tin
Sunkist ORANGES 25c
large, per dozen
Choice large LEMONS 25c
per dozen

Special prices on Iceberg Lettuce, Celery, new Cabbages, new Carrots Cucumbers and Tomatoes.

Fruits et Légumes Frais

ANANAS, grosses boîtes 25c
2 boîtes pour
POIRES qualité de choix 15c
la boîte
FEVES en cosses 10c
la boîte
ORANGES Sunkist 25c
grosses, la douz.
Gros CITRONS de choix, la douz. 25c

Prix Spéciaux pour Laitue, Iceberg Céleri, nouveaux Choux, nouvelles Carottes, Concombres et Tomates

Cooked & Smoked Meats

PICNIC HAMS 19c
per lb
Wilsil's best pork SAUSAGE, per lb 27c
Wilsil's special SAUSAGE, per lb 25c
Choice Quality Breakfast BACON, per lb 31c
Choice smoked Cottage ROLLS, per lb 25c
New CHEESE 22c
per lb
QUAKER CORN FLAKES 19c
2 packages for

Viandes Fumées & Cuites

JAMBONS PicNic 19c
la lb
SAUCISSE de porc Wilsil / la meilleure, la lb 27c
SAUCISSE Spéciale 25c
Wilsil, la lb
BACON Breakfast, qualité de choix, la lb 31c
COTTAGE ROLLS 25c
fumés de choix, la lb
Nouveau FROMAGE 22c
la lb
CORN FLAKES Quaker 19c
2 paquets pour

Un Million d'Obèses Peuvent se Tromper

C'est là au bas mot le nombre de ceux qui prennent Kruschen pour réduire l'excès de graisses.

Lorsque vous prenez les Sels Kruschen vivifiants durant quelques jours le bon vieux fauteur n'a plus d'attrait pour vous — et si gras que vous soyez, vous éprouvez le besoin d'activité, et vous constatez une prompte amélioration.

Mieux encore cette activité vous plaît — vous jouissez d'une bonne marche d'une couple de milles et même si vous aviez abandonné à tout jamais l'idée de danser de nouveau, bientôt vous vous sentez des fourmis dans les jambes.

Kruschen est une combinaison des sels qui la nature a mis dans votre organisme pour vous maintenir alerte et vous ne pourriez vivre sans ces sels.

Une seule bouteille suffit à vous prouver que Kruschen est votre salut, vous rendra plus actif, plus énergique et vous fera réellement jouir de la vie.

Pour jouir d'une excellente santé vous n'avez qu'à en prendre une demi-cuillère à thé dans un verre d'eau chaude tous les matins — votre estomac, votre foie, vos reins et vos intestins fonctionneront normalement et votre organisme sera débarrassé des toxines et acides nocifs.



ECONOMIE QUI PARLE Economiser simplement pour sauver de l'argent est une frugalité peu sage.

Service d'appel et de livraison Téléphone 32-21

R. H. RICHARDS 27, rue de l'Eglise EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin; 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échuant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada

G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B.

COFFRES-FORTS EN ACIER GARANTIS

A des prix aussi bas que \$81.00

REMINGTON TYPEWRITERS LTD 139, rue Grandville, Halifax, N.S.

Veillez m'adresser votre catalogue avec prix, au sujet des Coffres-Forts en Acier garantis.

M. Adresse 1246-14 mal.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs

Pattez venir la liste de prix-circulaires, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, ha-

Restaurateurs

J'ai un congélateur de 10 gallons et un casse-glace, en parfait ordre,

A VENDRE

Petite cochonne enregistrée Yorkshire, dont un certain nombre de

A VENDRE

Balance Toledo Cash Register National, tables et chaises pour

A VENDRE

Un bon coffre-fort de marque Taylor et trois poêles de seconde

A VENDRE

I tractor, 1 herse et 1 charrette pour tracteur, autres charrettes et herse

ON DEMANDE

Homme responsable pour distribuer les produits Watkins aux

A VENDRE

Pneu de rechange 32x avec "rim" perdu

A VENDRE

Bonne grande maison bien finie et bien chaude, munie de toutes

A VENDRE

Propriété de 250 x 60 pieds; construction en bois de 50 x 30 pieds,

A LOUER

Deux loyers de quatre appartements, avec toutes les commodités

GRATIS

L'hon. J. A. Godbout



Ministre de l'Agriculture de la province de Québec et Président du comité de Québec de la Conférence - Exposition Mondiale du Grain.

C'est au plus jeune membre du gouvernement de la province de Québec, l'Honorable J. Adéard Godbout, que le portefeuille important de Ministre de l'Agriculture a été confié.

Né à St-Eloi en 1892, M. Godbout obtint ses diplômes de B. A. et de B. S. A. à l'Université Laval et fit des études de continuation en exploitation animale au collège du Massachusetts de 1918 à 1920.

En 1922, M. Godbout fut élu à la Législature de Québec où il représente la circonscription de St-Eloi. Il est membre de la Société canadienne des agriculteurs techniques.

DANS NOTRE EMPIRE DU NORD

CEUX QUI ARRIVENT RICHES

Parmi ceux qui sont arrivés fortunés en Abitibi, il faut compter M. Onésime Godrault, de Authier.

En effet, quand il quitta St-Paul du Buton, comté de Montmagny pour aller s'établir en Abitibi, M. Godrault avait \$900. et un petit "roulant".

Il y a des gens qui trouvent que ce n'est pas une fortune extravagante quand on a treize enfants à élever. C'est vrai, mais mieux vaut cela que rien du tout. En tout cas quelques centaines de piastres de plus que ce que possédait la plupart, la majorité, la grande majorité de ceux qui sont allés s'établir au pays abitibiens.

Aussi M. Godrault a-t-il réussi mieux que la plupart de ceux qui ont tenté d'établir leurs enfants en achetant à gros prix des terres dans les vieilles paroisses, et beaucoup mieux que la très grande majorité de ceux qui sont allés s'établir en ville.

Bien que M. Godrault n'ait jamais fait de chantiers pour d'autres, qu'il se soit contenté de couper le bois de ses lots par les temps pas pressés, il n'a pas eu aussi bien que les gros "jobbers" ruinés pour la plupart d'ailleurs. Et pourtant ces lots n'étaient presque pas boisés.

Quand on visite la ferme de M. Godrault, on trouve qu'il a 150 acres de bonne terre labourée, de grands abatis, qu'il garde une vingtaine de vaches, autant de moutons, plusieurs porcs, des poules, etc., qu'il possède de bons instruments aratoires. On voit aussi qu'il s'est bâti une bonne maison, qu'il en a bâti une autre pour un de ses garçons, qu'il a aussi bâti une étable, trois granges, etc.

Ce n'est pas tout. Un manoir de ce pays nous apprend que M. Godrault a au moins \$2,000. de prêtés. Combien de ceux qui se sont rendus en ville pour faire fortune, en ces derniers quinze ans, ont pu en faire autant ?

Ceux qui ont des terres ou des champs de bonnes terres ont vu M. Godrault, des douzaines de familles pourraient s'établir à peu de frais.

Ceux qui intéressent ces terres pourraient avoir plus de renseignements en s'adressant au service de Colonisation, Chemin de fer National, Montréal.

UPPER SIEGAS, N.B.

Naissances: — Le 2 avril, est né à M. et Mme Louis Lévesque une fille, baptisée sous les prénoms de Marie; le père et le mari: M. et Mme Alex Lévesque, grands-parents de l'enfant.

Le 3, à M. et Mme Albert M. Isabelle, Simon; le père et le mari: M. Léon Michaud et Mme Edmée Desjardins.

CHAPEAUX !

Un bel assortiment de chapeaux d'été pour dames, jeunes filles et fillets qu'il me faut vendre d'ici peu étant obligée de discontinuer cette ligne

Mde Joséphine St-Pierre LEDGES, N. B.

MORTGAGE SALE

To James E. Clair of Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Mary Clair, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the twenty-seventh day of April A. D. 1925, made between the said Mary Clair and James E. Clair as mortgagors and Joseph C. Lévesque of the Parish of Clair aforesaid as mortgagee and registered in the office of the Registrar of Deeds, in and for the County of Madawaska, in Book V-3 pages 628-31 by the Number 25299 on May 29, 1925.

ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises, situate, lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:—

On the north eastern side by land owned and occupied by one Denis Plourde; on the south eastern side by the rear of the first tier; on the south-western side by land formerly owned by one Delina Tardif, and now owned and occupied by the said Mary Clair; and on the north western side by the division line between the second and the third tier.

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and appurtenances to same belonging and all the rights and privileges to same appertaining.

Dated this 6th day of April, A. D. 1931.

The First National Bank Mortgage and Holder of

PAUL D. THIBODEAU President

YVONNE JALBERT Cashier

PIUS MICHAUD Solicitor for Mortgagee 78-516-16a.

MAIL CONTRACT

SEALED TENDERS, addressed to the Postmaster General, will be received at Ottawa until noon, on Friday, the 15th May, 1931, for the conveyance of His Majesty's Mails, on a proposed Contract for a period not exceeding four years, as required times per week on the route:—Edmundston Post Office and C. N. R. Station, from the 1st July 1931.

Printed notices containing further information as to conditions of proposed Contract may be seen and blank forms of Tender may be obtained at the Post Office of Edmundston, and at the office of the District Superintendent of Postal Service, Saint John, N. B.

H. B. PECK, District Superintendent of Postal Service.

DISTRICT SUPERINTENDENT'S OFFICE, March 31, 1931. 315-9a.

BUREAU DE PLACEMENT:— Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

P. W. MARTIN, Co. Ltd Rue Victoria — Edmundston, N. B.

NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL

Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service. Nous vous allouons un ESCOMPTÉ considérable sur tous vos achats, ainsi qu'un cadeau à tous ceux qui achètent pour \$1.00. — Nous comptons déjà 3087 clients qui font affaires avec nous. et qui ont toujours reçu bonne satisfaction.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc. "Voisin du Magasin P. T. Légaré"

NOTICE OF SALE

To Joseph G. Michaud of Caron Brook, in the parish of Clair in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Merohant, and Agnes his wife, and to all others whom it may in any wise concern:—

NOTICE is hereby given that under and by virtue of the power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of December A. D. 1927, made between the said Joseph G. Michaud and Agnes his wife of the first part, and the First National Bank of the Town of Fort Kent, in the county of Aroostook, in the State of Maine, one of the United States of America a Bank duly incorporated under the laws of the United States of America and having its head-office at the Town of Fort Kent, in the county of Aroostook, in the State of Maine, of the second part, and registered in Book "F-4" Number 27588 pages 461-464 of the Madawaska County Records there will for the purpose of satisfying the monies secured thereby, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on Friday the 15th day of May next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises described in said mortgage as follows:—

"ALL and singular that certain lot, piece or parcel of land and premises, situate, lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:—

Beginning at a post standing on the eastern side of the highway road leading from Edmundston to St. Francis and at the most northern angle of lot owned and occupied by the heirs of the late Honoré Pelletier; thence northerly along said road ten (10) rods and five (5) feet to another post; thence easterly at right angle from said road seven (7) rods and fifteen (15) feet to a fence; thence southerly along the same sixteen (16) rods and six (6) feet to the late Honoré Pelletier's north-easterly line; thence northwesterly along said line ten (10) rods and fifteen (15) feet to the place of beginning; containing one hundred and nine (109) square rods more or less.

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and appurtenances to same belonging and all the rights and privileges to same appertaining.

Dated this 6th day of April, A. D. 1931.

The First National Bank Mortgage and Holder of

PAUL D. THIBODEAU President

YVONNE JALBERT Cashier

PIUS MICHAUD Solicitor for Mortgagee 78-516-16a.

LES BOUTONS Disparaissent d'une façon amusante!

Les boutons disparaissent tellement vite avec "Bootha-Salva" que tous s'en étonnent. C'est une découverte amusante d'un médicament. La peau devient claire comme par enchantement. Demandez "Bootha-Salva" à votre pharmacien maintenant.

NOTICE OF SALE

To Levite A. Soucy, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, Civil Servant, and Jane, his wife, and to all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of January A. D. 1913, and made between Levite A. Soucy and Jane, his wife, of the first part, and Eloi Soucy Farmer of the other part, and duly recorded in Book Z-1 Pages 697 to 671 as No. 13798 of the Madawaska County Records, and assigned by the said Eloi Soucy to one Antoine Soucy by certain Assignment of Mortgage bearing date the 7th day of March A. D. 1923 registered in Book N-3 Pages 66 to 18 as No. 23570 of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on MONDAY the ELEVENTH day of MAY, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:—

"ALL that certain parcel or lot of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:—Beginning at the upper line of lot owned and occupied by Denis Theriault on the northeast side of the highway road extending back in a northeasterly direction twenty rods, thence in a northwesterly direction, thence in a northwesterly direction in a straight parallel line with the lower line to the main road, thence along the said main road the point of beginning."

TOGETHER with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 30th day of March A. D. 1931.

ANTOINE SOUCY Mortgagee

J. E. MICHAUD Solicitor for Mortgagee 66-415-2a.

LES BOUTONS Disparaissent d'une façon amusante!

Les boutons disparaissent tellement vite avec "Bootha-Salva" que tous s'en étonnent. C'est une découverte amusante d'un médicament. La peau devient claire comme par enchantement. Demandez "Bootha-Salva" à votre pharmacien maintenant.

NOTICE OF SALE

To Levite A. Soucy, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, Civil Servant, and Jane, his wife, and to all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of January A. D. 1913, and made between Levite A. Soucy and Jane, his wife, of the first part, and Eloi Soucy Farmer of the other part, and duly recorded in Book Z-1 Pages 697 to 671 as No. 13798 of the Madawaska County Records, and assigned by the said Eloi Soucy to one Antoine Soucy by certain Assignment of Mortgage bearing date the 7th day of March A. D. 1923 registered in Book N-3 Pages 66 to 18 as No. 23570 of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on MONDAY the ELEVENTH day of MAY, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:—

"ALL that certain parcel or lot of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:—Beginning at the upper line of lot owned and occupied by Denis Theriault on the northeast side of the highway road extending back in a northeasterly direction twenty rods, thence in a northwesterly direction, thence in a northwesterly direction in a straight parallel line with the lower line to the main road, thence along the said main road the point of beginning."

TOGETHER with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 30th day of March A. D. 1931.

ANTOINE SOUCY Mortgagee

J. E. MICHAUD Solicitor for Mortgagee 66-415-2a.

La Méthode Quaker



PATE AISEMENT PREPAREE, SANS PETRISSAGE

La nouvelle méthode Quaker vous permet de faire un pain d'une saveur remarquable, tout en vous épargnant du temps et du travail. Des milliers de ménages l'ont adoptée avec enthousiasme.

Vous trouverez des instructions complètes dans notre brochure "La Méthode Quaker pour la Cuisine Facile du Pain", que vous obtiendrez gratuitement de votre marchand ou en nous écrivant.

La Farine Quaker est faite de blé choisi pour sa valeur nutritive et ses qualités de mouture. Elle est soumise à de fréquents essais pratiques aux moulins et des spécimens en sont cuts chaque jour dans nos cuisines. Votre argent vous sera remboursé par votre marchand, si vous n'êtes pas satisfait. The Quaker Oats Co., Peterborough.



Quaker Flour

Toujours la même Toujours meilleure



Navissant nest-ce pas?

C'EST fait avec du Walpamur, le fameux fini mat pour murs et plafonds.

Le Walpamur dure, se lave, résiste au feu et n'absorbe pas l'humidité. On l'emploie avec succès sur une grande variété de surfaces, telles que plâtre, crû ou fini, planches à cloisons, (Wallboard) et on peut l'employer sur murs, et le meilleur marché que vous puissiez choisir.

Il reflète une lumière adoucie et se procure dans un choix de teintes si charmantes qu'une chambre ou un passage est vite revêtu de caractère et d'attrait.

Demandez conseil à votre peintre-décorateur ou à votre marchand. Demandez-lui une carte de couleur ou écrivez-nous. Nous fabriquons une peinture pure pour chaque usage.

Walpamur

The Crown Diamond Paint Co. Limited Toronto Montreal Halifax

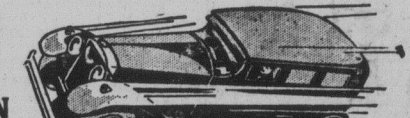
Les Produits Walpamur sont vendus par: L. H. MORNEAULT, Edmundston, N. B. MADAWASKA MERCANTILE, Edmundston, N. B.

Automobiliste ! Choisissez la Gasoline de Votre Choix - Nous l'Avons

Nos nombreuses pompes vous offrent la liberté de choisir la Gasoline que vous préférez — nous ne vous en imposons aucune. Nous avons aussi les sortes d'huiles les plus populaires et le meilleures.

Service Prompt & Courtois - Jour & Nuit TELEPHONEZ No. 81-45

GRAISSAGE HUILAGE REPARATION DES PNEUS



LAVAGE SIMONIZING POLISSAGE ETC.

STATION DE SERVICE COMPLET Nous sollicitons votre patronage

Edmundston Filling Station

Angle des rues Canada et St-François EDMUNDSTON, N. B.

GRANDE VENTE

DE PRINTEMPS & D'ETE
COMMENCANT 25 AVRIL Jusqu'à 9 MAI

ROBES en soie pour dames et demoiselles, valant \$5.00 à \$12.75, sacrifiées à \$1.98 à \$8.98

ROBES en chiffon imprimé, régulier \$12.00 à \$15.75, sacrifiées à \$6.98 à \$8.98

CHAPEAUX! CHAPEAUX!
sacrifiés à 29c jusqu'à \$2.98

Toutes les marchandises sont en réduction; voyez nos circulaires et venez constater les aubaines offertes.

SURPRISE — Boîtes de surprise à vendre pour 25c et \$1.00 — contenant belles valeurs.

H. P. FRECHETTE
MADAWASKA, MAINE

BARDEAUX D'AMIANTE "LACHINE"
LAMBRIS ET TOITURES



ENTIEREMENT A L'EPREUVE DU FEU

Les matériaux inflammables sont la cause de la plupart des grandes conflagrations.

L'amiante élimine tout risque de ce genre.

L'amiante est le dernier cri de la couverture et du lambris de sûreté; c'est le matériel idéal pour l'habitation à prix modéré.

Nous vendons aussi la TUILE D'AMIANTE (en grandes feuilles) cote la moitié de la tuile céramique et autres; pour chambres de bain, cuisines, etc. Couleurs: blanc, crème, vert et bleu.

VENDONS AUBSI Papiers en rouleaux, BARDEAUX D'ASPHALTE, Gravois de même que la TOILE et la VITRE. Prix sur demande.

LA CIE MANUFACTURIERE D'AMIANTE
78 Rue St-Pierre, QUEBEC, P. Q.

ST-ANDRE

Naissances:—

—Est née M. et Mme Elot Dubé une fille baptisée Edwige; parrain et marraine: M. et Mme Charles Dubé.

—M. et Mme Arthur Laforge font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée Marie Annie; parrain et marraine: M. et Mme Isaac Pelletier.

—Mardi le 7 avril avait lieu le mariage de Mlle Odette Poitras à M. David St-Amand. Les cérémonies nuptiales leur fut donnée par M. le Curé F. Verret.

—Le 8 avril fut béni l'union de M. Elot Michaud à Mlle Yvonne Fournier.

Aux nouveaux époux, nous souhaitons joie et prospérité.

MADAWASKA, Me.

—The Misses Florina Dufour, Aurone Bouchard, Juliette Daigle, Marie Albert, Laura Beaulieu and Thérèse Dionne all students at the Madawaska Training School of Fort Kent returned to that school on Monday night after having spent the last two weeks with their parents and friends in town.

—Mrs. Bourquin of Grand Falls, N. B. was visiting her sister Mrs. Leo Daigle these last days.

—Miss Adeline Carrier was taken to the Hotel Dieu of St. Basile, N. B. last Saturday. It was reported that she had typhoid fever.

—Mr. and Mrs. Alphonse Albert with their children Adrienne and Fernand were the guest of Mr. and Mrs. Frank J. Daigle of Fort Kent Sunday the 12th.

—Miss Bessie Johnson of this town, who is a teacher in Perth, spent the Easter holidays with her parents Mr. and Mrs. Henry Johnson of Madawaska.

—Mrs. J. J. Pelletier is guest of her mother at Lile for a few days.

—Mr. and Mrs. John Lapointe have gone into Massachusetts recently, being called there by the death of Mrs. Lapointe's mother.

—Mr. Donat Martin and Mrs. Leo Hilehey returned to this town to resume their duties as teachers after having spent the Easter holidays with their friends and relatives in their home towns.

—Miss Mattie Beaulieu of Grand Isle has returned here after spending her vacation with her parents Mr. and Mrs. Fred Beaulieu.

—A review of "La Société de l'Assomption" has been organized in this town. It was through the diligent work of Mr. Henry Richard of Moncton N. B., organizer of the new review, that this was accomplished. Among the speakers at the evening were: Dr. A. M. Sornay of Edmundston who is General President of the Society, Calixte Savoie, General Secretary, Mr. H. Richard, Mr. Anedé Blanchard and the Rev. Father Ouellet, Hevey and Chasson, who all addressed the audience eloquently. About one hundred new members were added to the society's list. This shows the great work that Mr. Richard has done in this town.

—Mr. Thomas O'Bea was the first traveler to motor to Boston this season. He reported a very nice trip. Mr. O'Bea was accompanied by Mr. Dan Ozier, Mr. Arthur Worthington Jr., and Mr. Jack Cryan.

BOUCHER OFFICE

—Dimanche dernier, M. et Mme Edmond J. Ouellet reçurent la visite de M. et Mme Alphonse Robitaille de New York et de M. et Mme Boutou de Fort Kent, Maine.

—M. Willie Bouchard qui était en Calédoine depuis 9 ans, est de retour dans sa famille.

—Chez M. et Mme Thomas Couturier, dimanche soir, il y avait réunion intime, à l'occasion de l'arrivée de M. Willie Bouchard.

—M. et Mme Hubald Bouchard d'Edmundston sont venus, diman-

PETITES ANNONCES

TAPIS CROCHETES
Nous achèterons vos tapis crochétés, vieux ou neufs, ou les échangeons pour du prêt-à-porter. S'adresser par écrit à J. P. Ouellet, Hotel Queen, Edmundston, N. B. 1703-515-23a.

A LOUER
Logement de sept appartements, possédant toutes les commodités modernes, eau chaude et eau froide et chambre de bain. S'adresser à J. E. Mille Bard, au dessus du magasin, rue St-François. 1702-14-23a.

A LOUER
Deux loyers, de cinq appartements chacun, à louer pour le premier mai. S'adresser à Fred T. Lajoie, marchand, Edmundston, N. B. 1703-11-23a.

A VENDRE
Nash sedan, "Advance-Six", modèle 1927, équipé de cinq bons pneus, le tout en très bon état; à vendre à prix très bas et à des conditions faciles. S'adresser à Jos. P. PELLETIER, 66, rue Rice. 1705-110-23a.

MAISON A VENDRE
Belle grande maison de neuf appartements, bien finie et munie de toutes les commodités voulues, située rue Power, à vendre à très bas prix. S'adresser à Alphonse L'YVOIR, 30, rue Power, Edmundston, N. B. 1694-24-16a.

A LOUER
Restaurant et résidence sur la rue Hill, actuellement occupés par M. Zina Martin, à louer à partir du 1er mai. S'adresser à Jack GEFMAIN, 139, rue Canada, Edmundston. 1705-215-23a.

Ste-Rose Du Dégelé

AU COUVERT DU ST-ROSAIRE
Résultat des concours de mars:
7ème année Solanges Chamberland 109.5, Georgette Pelletier 107.

6ème année — Doris Gagné 114, Blanche Ouellet 108, Jeannette Dupond 107.3, Thérèse Thériault 106.3, Irma Chamberland 104, Henri Gagné 102.8, Irène Valcourt 96.5, Aida Valcourt 85.3, Joseph Chamberland 91.2, Glorienne Thériault 88.8, M. Marthe Deschênes 88.5.

5ème année — Roland Lemieux Pierre 96.3, Gertrude Leblanc 95.5, 100, Noémie Morneau 99, Edmée St-Hermance Soucy 73.

4ème année — Gertrude April 107, Paula Gagné 107.2, Emilienne April 105.4, Imelda Michaud 102.2, Simonne Caron 98.2, Rose St-Pierre 98, Reine Pelletier 97.5, Gabrielle Thériault 97.4, Béatrice Lavioie 94.3, Gemma April 94.1, Rose-Anne Dionne 92.5, Noëlla Caron 91.1, Bertha Dion 89.7, Annette Ouellet 86.9, Simonne Landry 84.8, Juliette Raymond 83.9, Sylviane Raymond 83.8, Stéphanie Thibault 78.5, Jacqueline Morais 75.9, Marguerite Gagné 74.7, Adrienne Landry 64.4, Annette Morais 101.7, Noëlle Thériault 75.5, Robert Lévesque 75, Cécile Pelletier 74, Yvette Landry 73, Jeanne Landry 72, Albert Coté 71.5, M. Laure Nadeau 71, Marguerite Roy 70.5, Hector Soisy 70, Albert Ouellet 69, Patrice Lévesque 67, René Coté 66, Omer Landry 65, Bertrand Desrochers 64.

3ème année — Magella Thériault 78, M. Marthe Soucy 76.5, Aurélie Gagné 76, Laurent Landry 75.3, Hector Lebel 75, Judith Landry 74, François Deschênes 73, M. Rose Pelletier 72, Lucien Deschênes 63.

2ème année — Gérard Dionne 119, Elzear Dionne 113.8, Albert Martin 99, Donat Ouellet 97.7, Michel Desrochers 82.9, Gontran Gagné 82.2, Benoit Dionne 78.2, Roma Morel 75, Gilbert Griffin 72.1.

1ère année — Léopold Valcourt 94.5, Georges Griffin 92.3, Robert Lavioie 88.6, Auguste Ouellet 79.6, Camille Morneau 72, J. Baptiste Ouellet 60.4, Antonio Nadeau 50, Wilfrid Lévesque 11.1.

Classe des garçons
5ème année — Gérard Dionne 119, Elzear Dionne 113.8, Albert Martin 99, Donat Ouellet 97.7, Michel Desrochers 82.9, Gontran Gagné 82.2, Benoit Dionne 78.2, Roma Morel 75, Gilbert Griffin 72.1.

4ème année — Léopold Valcourt 94.5, Georges Griffin 92.3, Robert Lavioie 88.6, Auguste Ouellet 79.6, Camille Morneau 72, J. Baptiste Ouellet 60.4, Antonio Nadeau 50, Wilfrid Lévesque 11.1.

3ème année — Lucien Pelletier 92, Louis Griffin 81.8, Uldéric Desrochers 81.6, Paul Beaulieu 80.6, Léonard Gagné 78, Eugène Ouellet 72.9, Eugène Ouellet 78.8, Uric Lévesque 65.1, Jean Martin 64.5, Benoit Gagné 59.1, Joseph Morel 58.1, Hervé Caron 46.3.



DEBOSSAGE de la Carrosserie et des Ailes d'Autos

S'il vous arrivait quelque fâcheux accident, n'oubliez pas que nous faisons une spécialité des DEBOSSAGES de carrosserie et d'ailes d'autos.

(Par un expert ayant suivis les cours de la General Motors dans le service de chassis).

Nous faisons aussi le PEINTURAGE en général. Les cotations sont gratuites.

Téléphonez-nous ou venez nous voir dès aujourd'hui, à l'ancienne place du garage Creighton & Caldwell, à l'arrière du magasin T. M. Richards.

DEMERS & FRERES
Tél. 365-2. Edmundston, N. B.



Nous modérons nos dépenses avec le Shredded Wheat

"J'ai trouvé un moyen d'avoir un meilleur déjeuner et à un prix moins coûteux. C'est le Shredded Wheat. Je ne connais pas un autre aliment aussi nutritif et cotant si peu. Il est si facile à digérer que tout le monde l'aime aussi — spécialement lorsque je le couvre de fruits frais. Le Shredded Wheat est le blé entier, et avec du lait, il contient tous les éléments nutritifs et nécessaires à tous pour la croissance et la bonne santé".

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

Aidez à la prospérité du Canada en mangeant DEUX Biscuits de "Shredded Wheat" par jour.



Garage O'Kay

Garage O'Kay
Nous annonçons L'OUVERTURE D'UN

Garage Moderne

St-Jacques, N. B.

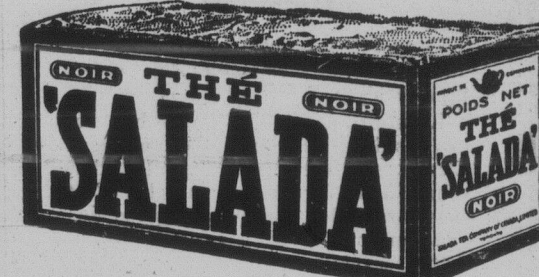
REPARATION GENERALE des AUTOMOBILES
SERVICE DE BATTERIES
HUILES — GAZOLINE — ACCESSOIRES
PNEUS — SERVICE DE REMORQUAGE

Service Jour & Nuit — Nous sollicitons votre Patronage

O'KAY GARAGE
"A Votre Service"

RENE LEVESQUE — BOB MARTIN

Toujours frais Toujours savoureux



Enveloppe hermétique, en aluminium — jamais vendu à la pesée
'Frais des Plantations'

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Des différents modèles. mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance
Voiture automobile moderne, Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31

J.-B. COTE
ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIE

Tél. 138-31 Edmundston, N.-B.

Service Responsable



Moins de soucis pour la femme automobiliste

Téléphonez simplement quand votre auto doit être huilée et graissée ou réparée, et laissez-nous le reste des soucis. Nous irons chercher la machine et la ramènerons à votre demeure exactement au temps que vous la désirez. Il n'y a aucuns frais supplémentaires pour ce service D'APPEL ET DE LIVRAISON.

Vous aimerez la façon propre avec laquelle nous nous acquitons de notre besogne autour de votre automobile. Aucune tâche de graisse sur le volant ou sur la carrosserie. Un service attrayant, courtois, par un personnel qui est anxieux de vous plaire. Prix raisonnablement bas.

Creighton & Caldwell, Ltd
Telephone: 177 — Edmundston, N. B.

NOUS NE FERONS JAMAIS NOS PORTES



Si....

OUI si vous avez un accident et que votre auto est fortement endommagée, pourrez-vous payer les réparations?

SI vous causez du dommage à l'auto d'un autre et que vous êtes responsable de l'accident, pourrez-vous payer les dommages?

SI, dans un accident, vous êtes blessé ou d'autres sont blessés, pourrez-vous faire face aux dépenses que cet accident vous causera?

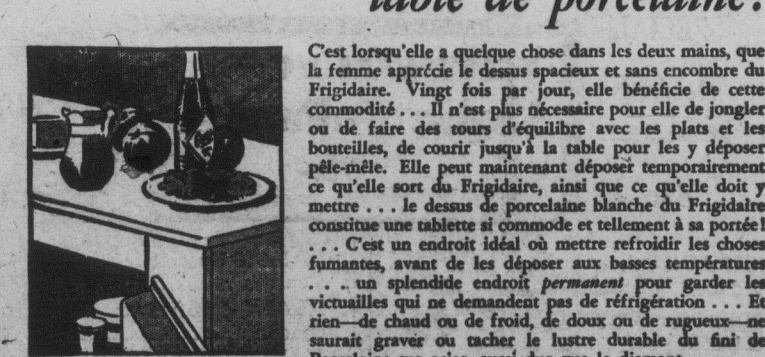
SI, par malheur, vous frappez quelqu'un avec votre auto, pourrez-vous faire face à cette responsabilité?

Vous le pourrez dans tous les cas si vous êtes protégé par une bonne police d'assurance.

Pour obtenir cette protection, venez me consulter

J. ERNEST HEBERT
Courtier en assurances de toutes sortes.
Bureau: Maison de Cour — Edmundston, N. B.

Le DESSUS de tout Frigidaire est une table de porcelaine!



C'est lorsqu'elle a quelque chose dans les deux mains, que la femme apprécie le dessus spacieux et sans encombre du Frigidaire. Vingt fois par jour, elle bénéficie de cette commodité... Il n'est plus nécessaire pour elle de jongler ou de faire des tours d'équilibre avec les plats et les bouteilles, de courir jusqu'à la table pour les y déposer pièce-méte. Elle peut maintenant déposer temporairement ce qu'elle sort du Frigidaire, ainsi que ce qu'elle doit y mettre... le dessus de porcelaine blanche du Frigidaire constitue une tablette si commode et tellement à sa portée!... C'est un endroit idéal où mettre refroidir les choses fumantes, avant de les déposer aux basses températures... un splendide endroit permanent pour garder les victuailles qui ne demandent pas de réfrigération... Et rien — de chaud ou de froid, de doux ou de rugueux — ne saurait graver ou tacher le lustre durable du fini de Porcelaine sur acier, aussi dur que le diamant.

DES CONDITIONS SERONT ARRANGÉES POUR CONVENIR A L'ACHETEUR

LES NOUVEAUX FRIGIDAIRE EN PORCELAINE TOUTE BLANCHE SONT VENDUS AVEC

UNE GARANTIE COMPLETE DE 3 ANS

CREIGHTON & CALDWELL LTD.
Rue Canada — Edmundston, N. B.

MIEUX VAUX PREVENIR...

Depuis Pharaon il y a toujours eu des années d'abondance suivies ou précédées de dépression.

Quel langage vous tient votre livre de dépot ?

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social: — Montréal. Succursale de EDMUNDSTON, N.-B. M. L. A. BARD Gérant local

MARIAGES

—Le 21, a été béni en l'église de l'Immaculée Conception, le mariage de Mlle Ida Huard, fille de M. et Mme Willie Huard à M. Claude Gagnon, fils de M. Pés Gagnon.

MARIAGES

—Le 21, également, Mlle Kathleen Valade, fille de feu M. et Mme E. Valade, était unie à M. Noël François, fils de Gabriel François et d'Hélène Desrochers.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

VALEURS EXTRAORDINAIRES à des PRIX SURPRENANTS — En force du 23 au 30 Avril

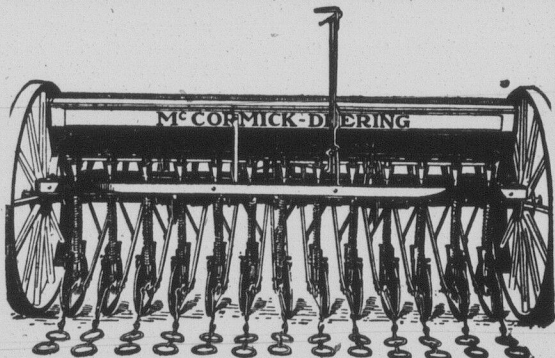
Spéciaux pour le Grand Ménage

- OLD DUTCH, 2 boîtes pour 25c
SAVON BON AMI, 2 pour 25c
LUX, gros paquet, 2 paquets pour 25c
EMPOIS "Acme", 2 paquets pour 25c
SAVON Red & White, 10 barres pour 43c
LESSIVE Gem, 2 boîtes pour 25c
LIQUIDEVENEER, grosse bouteille 53c
BALAIS, 4 cordes 29c
EPINGLES à linge, 4 douzaines pour 17c

SPECIAUX! — Pour la Cuisinière!

- FEVES JAUNES, 3 boîtes pour 25c
POIS Standard, 3 boîtes pour 25c
SUCRE en poudre, 3 paquets pour 25c
CLOU de Girofle, muscade, poivre, 3 ppts 25c

E. F. BELANGER Rue Victoria EDMUNDSTON, N.-B. JOS. VERRET Rue St-François



C'EST LE TEMPS DE SONGER A VOS

Machine Agricoles

Semoirs - Charrues - Herses à disques et à ressorts - Rouleaux - Etc.

de la marque universellement reconnue pour sa bonne qualité. — Avant d'acheter ailleurs, venez demander nos prix.

ATTENTION — Nous serons toujours en mesure de vous fournir les pièces de rechange pour les machines achetées de nous. — Notre bureau d'affaires est au même endroit que par le passé.

J. Clark & Son, Ltd en face de l'Hôtel-de-ville EDMUNDSTON, N. B.



Farine ROBIN HOOD - Plus de Fournees de Meilleur Pain

NOTES LOCALES

—Mme Jos. F. Pelletier, son fils Charles et sa fille Jeannette sont de retour d'un voyage de trois semaines aux Etats-Unis, où ils ont visité des parents et des amis, à Boston, Newport et Lowell, Mass.

MARIAGES

—Le 21, a été béni en l'église de l'Immaculée Conception, le mariage de Mlle Ida Huard, fille de M. et Mme Willie Huard à M. Claude Gagnon, fils de M. Pés Gagnon.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

VALEURS EXTRAORDINAIRES à des PRIX SURPRENANTS — En force du 23 au 30 Avril

Spéciaux pour le Grand Ménage

- OLD DUTCH, 2 boîtes pour 25c
SAVON BON AMI, 2 pour 25c
LUX, gros paquet, 2 paquets pour 25c
EMPOIS "Acme", 2 paquets pour 25c
SAVON Red & White, 10 barres pour 43c
LESSIVE Gem, 2 boîtes pour 25c
LIQUIDEVENEER, grosse bouteille 53c
BALAIS, 4 cordes 29c
EPINGLES à linge, 4 douzaines pour 17c

SPECIAUX! — Pour la Cuisinière!

- FEVES JAUNES, 3 boîtes pour 25c
POIS Standard, 3 boîtes pour 25c
SUCRE en poudre, 3 paquets pour 25c
CLOU de Girofle, muscade, poivre, 3 ppts 25c

E. F. BELANGER Rue Victoria EDMUNDSTON, N.-B. JOS. VERRET Rue St-François



C'EST LE TEMPS DE SONGER A VOS

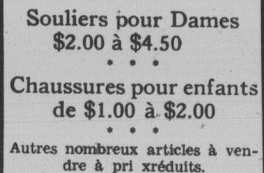
Machine Agricoles

Semoirs - Charrues - Herses à disques et à ressorts - Rouleaux - Etc.

de la marque universellement reconnue pour sa bonne qualité. — Avant d'acheter ailleurs, venez demander nos prix.

ATTENTION — Nous serons toujours en mesure de vous fournir les pièces de rechange pour les machines achetées de nous. — Notre bureau d'affaires est au même endroit que par le passé.

J. Clark & Son, Ltd en face de l'Hôtel-de-ville EDMUNDSTON, N. B.



Farine ROBIN HOOD - Plus de Fournees de Meilleur Pain

Saluons ces Nouveaux Citoyens!

—Le 1er avril est né à M. et Mme Jean-Baptiste Lévesque un fils baptisé le 3. Joseph, Emile; parrain et marraine: M. et Mme Onésime Corrivier.

MARIAGES

—Le 21, a été béni en l'église de l'Immaculée Conception, le mariage de Mlle Ida Huard, fille de M. et Mme Willie Huard à M. Claude Gagnon, fils de M. Pés Gagnon.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

VALEURS EXTRAORDINAIRES à des PRIX SURPRENANTS — En force du 23 au 30 Avril

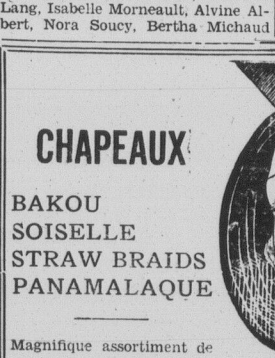
Spéciaux pour le Grand Ménage

- OLD DUTCH, 2 boîtes pour 25c
SAVON BON AMI, 2 pour 25c
LUX, gros paquet, 2 paquets pour 25c
EMPOIS "Acme", 2 paquets pour 25c
SAVON Red & White, 10 barres pour 43c
LESSIVE Gem, 2 boîtes pour 25c
LIQUIDEVENEER, grosse bouteille 53c
BALAIS, 4 cordes 29c
EPINGLES à linge, 4 douzaines pour 17c

SPECIAUX! — Pour la Cuisinière!

- FEVES JAUNES, 3 boîtes pour 25c
POIS Standard, 3 boîtes pour 25c
SUCRE en poudre, 3 paquets pour 25c
CLOU de Girofle, muscade, poivre, 3 ppts 25c

E. F. BELANGER Rue Victoria EDMUNDSTON, N.-B. JOS. VERRET Rue St-François



C'EST LE TEMPS DE SONGER A VOS

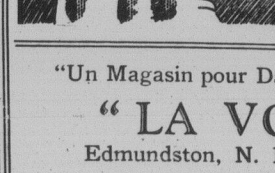
Machine Agricoles

Semoirs - Charrues - Herses à disques et à ressorts - Rouleaux - Etc.

de la marque universellement reconnue pour sa bonne qualité. — Avant d'acheter ailleurs, venez demander nos prix.

ATTENTION — Nous serons toujours en mesure de vous fournir les pièces de rechange pour les machines achetées de nous. — Notre bureau d'affaires est au même endroit que par le passé.

J. Clark & Son, Ltd en face de l'Hôtel-de-ville EDMUNDSTON, N. B.



Farine ROBIN HOOD - Plus de Fournees de Meilleur Pain

MADAWASKA, Me.

—M. et Mme Thomas D. Dufour et leur fils Renaud étaient à Fort Kent, le 12, visitant des parents et amis.

MARIAGES

—Le 21, a été béni en l'église de l'Immaculée Conception, le mariage de Mlle Ida Huard, fille de M. et Mme Willie Huard à M. Claude Gagnon, fils de M. Pés Gagnon.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

VALEURS EXTRAORDINAIRES à des PRIX SURPRENANTS — En force du 23 au 30 Avril

Spéciaux pour le Grand Ménage

- OLD DUTCH, 2 boîtes pour 25c
SAVON BON AMI, 2 pour 25c
LUX, gros paquet, 2 paquets pour 25c
EMPOIS "Acme", 2 paquets pour 25c
SAVON Red & White, 10 barres pour 43c
LESSIVE Gem, 2 boîtes pour 25c
LIQUIDEVENEER, grosse bouteille 53c
BALAIS, 4 cordes 29c
EPINGLES à linge, 4 douzaines pour 17c

SPECIAUX! — Pour la Cuisinière!

- FEVES JAUNES, 3 boîtes pour 25c
POIS Standard, 3 boîtes pour 25c
SUCRE en poudre, 3 paquets pour 25c
CLOU de Girofle, muscade, poivre, 3 ppts 25c

E. F. BELANGER Rue Victoria EDMUNDSTON, N.-B. JOS. VERRET Rue St-François



C'EST LE TEMPS DE SONGER A VOS

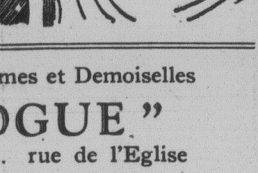
Machine Agricoles

Semoirs - Charrues - Herses à disques et à ressorts - Rouleaux - Etc.

de la marque universellement reconnue pour sa bonne qualité. — Avant d'acheter ailleurs, venez demander nos prix.

ATTENTION — Nous serons toujours en mesure de vous fournir les pièces de rechange pour les machines achetées de nous. — Notre bureau d'affaires est au même endroit que par le passé.

J. Clark & Son, Ltd en face de l'Hôtel-de-ville EDMUNDSTON, N. B.



Farine ROBIN HOOD - Plus de Fournees de Meilleur Pain

Les officiers le R. P. Wilfrid Ouellet curé de la paroisse, M. Alexis Martin chantant "Adieu Parents", au cours de la messe. M. Sirois laisse pour pleurer sa mort, ses deux frères, M. Vital et Antoine Sirois tous deux de cette ville. Tenaient les cordons du poêle: MM. Elou Lavoie, Henri Picard, Come Beaulieu et Abel Picard.

ST-LEONARD, N.-B.

—Le 29 mars, M. et Mme Laurent Parent recevaient à trois tables de Bridge en l'honneur de Mme Max Beaulieu de Presqu'Isle. Ettaient présents: MM. et Mesdames L. J. Violette, L. W. Akerley, Jim Cyr, Mesdames C. J. Gaudet, E. P. Nadeau, J. J. Walsh, A. Arsenault, Thérèse Lévesque. Le premier prix fut gagné par Mme Max Beaulieu et le dernier par Mme J. J. Walsh. Un délicieux goûter fut servi par la suite.

MARIAGES

—Le 21, a été béni en l'église de l'Immaculée Conception, le mariage de Mlle Ida Huard, fille de M. et Mme Willie Huard à M. Claude Gagnon, fils de M. Pés Gagnon.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

VALEURS EXTRAORDINAIRES à des PRIX SURPRENANTS — En force du 23 au 30 Avril

Spéciaux pour le Grand Ménage

- OLD DUTCH, 2 boîtes pour 25c
SAVON BON AMI, 2 pour 25c
LUX, gros paquet, 2 paquets pour 25c
EMPOIS "Acme", 2 paquets pour 25c
SAVON Red & White, 10 barres pour 43c
LESSIVE Gem, 2 boîtes pour 25c
LIQUIDEVENEER, grosse bouteille 53c
BALAIS, 4 cordes 29c
EPINGLES à linge, 4 douzaines pour 17c

SPECIAUX! — Pour la Cuisinière!

- FEVES JAUNES, 3 boîtes pour 25c
POIS Standard, 3 boîtes pour 25c
SUCRE en poudre, 3 paquets pour 25c
CLOU de Girofle, muscade, poivre, 3 ppts 25c

E. F. BELANGER Rue Victoria EDMUNDSTON, N.-B. JOS. VERRET Rue St-François



C'EST LE TEMPS DE SONGER A VOS

Machine Agricoles

Semoirs - Charrues - Herses à disques et à ressorts - Rouleaux - Etc.

de la marque universellement reconnue pour sa bonne qualité. — Avant d'acheter ailleurs, venez demander nos prix.

ATTENTION — Nous serons toujours en mesure de vous fournir les pièces de rechange pour les machines achetées de nous. — Notre bureau d'affaires est au même endroit que par le passé.

J. Clark & Son, Ltd en face de l'Hôtel-de-ville EDMUNDSTON, N. B.



Farine ROBIN HOOD - Plus de Fournees de Meilleur Pain



La Saison de Pêche est ouverte. — Profitez-en mais n'en abusez pas. La loi punit sévèrement ceux qui ne se soumettent pas aux règlements.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

C. J. Gaudet, James Cyr. Le premier prix alla à Mme L. W. Akerley Laurent Parent; deuxième: Mme Laurent Parent.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge. Ettaient présentes: Mesdames C. J. Gaudet, Dr L. J. Violette, J. J. Walsh 10 avril, baptisé sous les prénoms Max T. Violette, A. P. Labbé, Max de Joseph, Gamille, Roger; parrain Beaulieu, M. Arsenault, Thérèse Lévesque, Jim Cyr, Laurent Parent, et Mlle Marie Guay.

—Mme L. W. Akerley a reçu dernièrement à trois tables de Bridge.